



Tarsus'un Fahri Hemşerisi Christian Wulff, Langen'deki Tarsus Parkı ve Kleopatra Dostluk Kapısı'nı gezip gördü

„Türk-Alman İlişkilerinin Düzelmeye İçin Çalışalım“

▼ Almanya'nın önceki cumhurbaşkanlarından Christian Wulff Tarsus'un 26 yıldır Kardeş Kenti olan Langen'de 4 yıl önce açılan Tarsus Parkı ve orijinali Tarsus'ta bulunan tarihi Kleopatra Dostluk Parkı'nın kardeşini beğendi. (S. 18)

▼ Wulff, gergin ilişkilerin sona ermesi için yerel anlamda yapılan işbirliği projelerinin büyük önem taşıdığını vurguladı.

▼ Wulff ayrıca, Türk Alman dostluk derneklerinin böylesi dönemlerde gösterdiği çabaların ilişkilerin yeniden normalleşmesi için büyük önem taşıdığını da vurguladı. (Haberin Ayrıntıları Sayfa 3)



Wulff, Tarsus Belediyesi'nin Avrupa'daki fahri temsilcisi olan Gazeteci Mehmet Canbolat'ın özel daveti üzerine gezdiği Langen'deki „Tarsus Parkı ve Kleopatra

Dostluk Kapısı“ projesini, kardeşlik bağlamında -örnek jest- olarak tanımladı. Canbolat, iki kent arasındaki ilişkiler hakkında da Wulff'a bilgi verdi.



DEMOKRASİ

Hessen eyaleti Hazeran'da iki Cumhurbaşkanı ağırladı. Biri, kamuoyunda hala çok ilgi gören önceki Cumhurbaşkanı Christian

Wulff idi. Diğerisi ise, görevine Mayıs ayında başlayan Frank Walter-Steinmeier. Wulff, ana haberimizde de görebileceğiniz gibi, Frankfurt ve Langen'i ziyaret etti, konfe-



ranslar verdi. Temel vurgusu, Türkiye ile diyalogu sürdürmek ve Müslümanlar'ın Almanya'nın ayrılmaz parçası olduğuydu. Ve özellikle gençlere seslenirken, „demokrasiye sarılıp sahiplenme“ mesajları verdi. Steinmeier de, Wiesbaden'deki resmi davetlere katıldı. Ama Bensheim, Darmstadt ve Rüsselsheim'i ziyaretinde ise, sokaktaki vatandaşlara yakın olmayı yeğledi. Almanya Cumhurbaşkanı Rüsselsheim'da gerçekleşen „Hessentag“ adlı eyalet şöleninde, insanlarla sohbeti tercih etti. Ve her seferinde, ve özellikle gençlerle iletişim kurarken, „demokrasi“ dedi, başka birşey demedi. Steinmeier için Hessen yabancı değil. Çünkü öğrencilik yıllarında yaklaşık 10 sene Giessen'de yaşamış. Hukuk eğitiminden sonra bir kamu kuruluşunda „çöp“ alanında çalışmak istemiş, ancak başvurusu reddedilmiş. İyi ki, öyle olmuş. Yoksa, belki bugün „demokrasi“ye inanmış, uzlaşa yetisi olan, gençleri gelecek görebilen, sevilen bir devlet adamı olabilir miydi acaba?



Mehmet CANBOLAT

Toplum - 23. Uluslararası Halk Dansları Şöleninde Büyük Coşku



▼ Geleneksel etkinliğimiz 4 Haziran 2017 günü, yine büyük bir iz bıraktı. Stuttgart, Münih ve Hollandalı gençlerimiz, Türkiye'nin farklı yörelerinden halk dansları renklerini başarıyla sergiledi. Büyük ilgi gören şölenimizi Arjantin, Şili, Uruguay ve İspanya, Latin Amerika'dan otantik danslar ile zenginleştirirken, Yunanistan, Bulgaristan, Bosna Hersek ise, Balkan rüzgarını Langen'e taşıdı. Çinli gençlerin muhteşem gösterisi ise, halk danslarının, evrensel bir dile sahip olduğunu kanıtladı.

Şölenimizden ayrıntılar ve birbirinden güzel fotoğraflar, iç sayfalarımızda...





Volker BOUFFIER Yazıyor

Hessen Eyalet Başbakanı



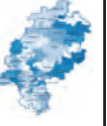
Bu yıl Hessentag-Eyalet Şöleni, Rhein Main bölgesinin önemli şehirlerinden Rüsselsheim'da yapılıyor. Bu şehir, Toplum Gazetesi'nin siz değerli okurları içinde ideal bir fırsat ve çok uzun yolları katmadan, tüm şöleni en yakında yaşayabileceksiniz. Rüsselsheim, trenle, otobüsle, otomobil veya hatta bisikletle bile birçok bölgeden kolaylıkla erişilebilen bir merkez. Hessentag Eyalet Şöleni'ni ziyaret ederseniz, pişman olmayacaksınız. Çünkü, hoşça vakit geçirirken, çeşitli alanlarda güzel bilgiler edi-

Etkinlikler arasında, doğası ve güzelliğiyle eyaletimizi anlatan „Doğanın İzinden“ adlı kapsamlı bir sergi var. Ayrıca, festivalin son günü geniş katılımlı eğlenceli bir geçit töreni olacak. Bu arada Music Hall K48 numaralı dev çadırındaki etkinlikler de izlenmeye değer. Çocuklar için DM Mağazası „Çocuklar Alemi“ adlı bir dizi sürpriz etkinlik hazırladı. Sportif etkinlikler de düzenlendi. 100'ü aşkın program ayrıntısında örneğin, bireylerin bizzat katılarak yapabilecekleri etkinlikler kadar, meraklısı veya bu işin ustalarının katılabileceği biatlon ve bisiklet sporları için te-

neceksiniz. Ayrıca bu etkinlikler sayesinde yeni insanlarla tanışmak için, gerçekten uygun bir zemin bulacaksınız.

Hessen Eyalet Şöleni - Rüsselsheim

sisler de ziyaretçileri bekliyor. Akşamları ise, Hessen Eyalet Şöleni alanında çok sayıda müzik programları olacak. Bu etkinliklerde sahne alacak olan ve uluslararası düzeyde tanınan, sevilen sanatçıların isimlerini saymaya kalkarsak, bu köşenin satırları yetersiz kalacaktır. Bu nedenle, eyalet şölenimize ilgi duyanlar, 180 sayfalık Hessentag Program kitapçığına göz atmasında büyük yarar vardır. Bunun yanı sıra internet üzerinden de (www.hessentag.de) programı görebilmek ve indirebilmek mümkündür. Bu vesileyle, tüm Toplum okurlarını Rüsselsheim'da gerçekleşen 2017 Hessen Eyalet Şöleni'ne davet ediyorum. Esen kalınız.



„Bildiğimiz Özgürlük, Tehdit Altındadır“

Christian Wulff Langen Belediyesi'ni de ziyaret etti ve meclis üyeleri ile tanıştı. Şehrin onur defterini imzalayan Wulff, konuşmasında, Almanya'nın içinde bulunduğu sorunları gruplar halinde analiz etti ve mülteciler konusuna da değindi. Almanya'nın önceki cumhurbaşkanı: „Eğer, biz 500 milyonluk Avrupa olarak, bir-birimizle kol kola girersek, 3 mi-

lyon sığınmacıyı rahat ettirmemiz işten bile değil“ dedi. Wulff, Türkiye Almanya ilişkilerine değinirken, „Müslümanlar, Almanya'nın ayrılmaz parçasıdır. Ama kiliseler de, Türkiye'nin bir parçasıdır“ ifadesini kullandı. Wulff, ayrıca, ilişkilerin gerginliğine de değinirken, Cumhurbaşkanı Erdoğan'ın serç siyasi çizgisini eleştirdi. Wulff, Dreieich



Gymnasium adlı lisede öğrencilerin sorularını yanıtlarken demokrasiyi, hukuk devletini hedef alan akımlara da değindi. Wulff: „Bilddiğimiz özgürlükler,

tehlike altındadır“ mesajını verdi. Christian Wulff, Dreieich Lisesi öğrencileri, yöneticileri ve Langen Belediye Başkanı Frieder Gebhardt ile birlikte görüldü. (üstte)

TÜRKİYE'DE KONUT KREDİSİ

Bu fırsatı kaçırmayın!
KDV'si devletten,
kredisi bizden!



Sağlıklı, mutlu ve huzurlu nice bayramlar geçirmenizi dileriz.



%3,99'DAN
BAŞLAYAN
FAİZ ORANLARI
(efektif p.a.)

Avantajlarınız:

- ✓ Çalışma veya oturma iznine sahip olup en az 6 aydır yurt dışında yaşayan vatandaşlarımız ile diğer yabancı kökenli müşterilerimizin aldıkları ilk konutta KDV muafiyeti
- ✓ Ekspertiz raporuyla tespit edilen gayrimenkul değerinin % 85'ine kadar kredi
- ✓ 120 aya kadar seçilebilen vade
- ✓ Türkiye'nin gayrimenkul piyasasındaki ekspertiz tecrübemizden faydalanma
- ✓ Hızlı ve kolay işlem süreci

isbank.de | 069 29 90 11 99

İŞBANK

"Kompetent, individuell und mehrsprachig, das ist mein Beratungsansatz seit 20 Jahren"

Gülendam Bakmaz
Beraterin

150 Jahre vor Ort

Was einer allein nicht schafft

das schaffen viele!

150 Jahre für Sie vor Ort!

Persönlich und nah, so ist Ihre Rüsselsheimer Volksbank.

Durch unsere regionale Verwurzelung begleiten wir die Menschen als starker Partner. Wir fühlen uns den genossenschaftlichen Werten verpflichtet. Nach diesen handeln und wirtschaften wir.

Über 16.000 Mitglieder bei der Rüsselsheimer Volksbank und über 17 Mio. Mitglieder deutschlandweit können sich nicht irren.

Bahnhofstr. 15-17, 65428 Rüsselsheim
Telefon 0 800 / 857 9999
www.R-Volksbank.de

Rüsselsheimer Volksbank eG



Söz vermiştim; bu ay din-devlet bağını koparan ve Avrupa'yı asırlarca süren hem din savaşlarından, hem de yobazlıktan kurtaran ve gökyüzüne fırlatılan füzeler gibi ilerleten Martin Luther'in başlattığı reform hareketinin 500'üncü yılını yazacaktım.

Almanya'da ardı adına yapılan son eyalet seçimlerinin sonuçları, bu sonuçların gerek başarılı olan gerek olmayan partilerde karşılığı ve yeni oluşumlar konuyu gene erteletti.

Yapılan son üç seçimin en önemli özelliği sosyal demokrat partinin (SPD) lider değişikliğine rağmen başarılı olamadığını, tam aksine mevcut durumunu bile muhafaza edemediğini göstermesi. Geleneksel olarak Sosyal Demokratların (SPD) kalesi olan Kuzey Ren Vestfalye'de bile mütahş bir yenilgi yaşanması Alman siyaset dengesinde Eylül'den iti-

Almanya'da Eyalet Seçimleri Üzerine

baren yeni gelişmelerin habercisi gibi. Alman siyasetinde koalisyonlar genel olarak partilerin simgesi olan renklerin birliğiyle ifade edilir. Siyah CDU'yu, kırmızı SPD'yi, sarı Liberalleri ifade eder. Zaten bu üç renk Alman ulusal bayrağının da renkleridir.

Yeşil de doğal olarak Yeşiller'in rengidir ve Alman siyasetine 70'lerden sonra katılmıştır. Bilindiği gibi Alman siyasal dengesi çok uzun bir süre genel olarak gerek eyaletler çapında gerek federal bütünde sarı-siyah ikilisine ya da kırmızı-yeşil ikilisine dayanarak sağlanmıştı..

Ancak son iki genel seçimin sonuçları ve bazı eyaletlerde alınan sonuçlar bu ikili istemi sarsmış bulunuyordu.

SPD'nin Willy Brandt ve Helmut Schmidt döneminden sonra -çok kısa süren Gerhard Schröder is-

tisna edilirse- bir türlü toparlanamaması, 70'li yıllardan itibaren küresel gelişmelere paralel olarak birden bire güçlenerek Almanya'nın üçüncü büyük partisi haline gelen Yeşillerde erime döneminin başlaması bu dengeyi bozmuştu. Bundan dolayı da bazı eyaletlerde büyük koalisyon denen siyah-kırmızı (CDU/CSU-SPD) birliklikleri ortaya çıkmıştı.

Görülüyor ki Yeşillerin güçlenmesi Liberalleri eritmişken şimdilerde ise bunun tam tersi yaşanıyor. Liberaller güçleniyor ve Yeşilleri eritiyor.

Son eyalet seçimleri ve özellikle SPD'nin Kuzey Ren Vestfalye yenilgisi Almanya'da belki de büyük koalisyonlar döneminin sonunun geldiğini ve da gelmekte olduğunu gösterir niteliktedir. Seçim sonuçlarının parti lider ve yöneticilerince değerlendirilme biçimleri ve saat 18'de

sonuçlar açıklanır açıklanmaz yenilerin derhal koltuklarını terk etmeleri konusuna gelince: Tabii ki böyle bir bakış açısı Türkiye için yürekler acısıdır. Bizim mağluplarımız ne kadar çok ve ne kadar ağır şekilde yenilmiş olurlarsa olsunlar koltuklarından Japon yapıstırıcı ile yapıştıklarından asla kalkmazlar. Seçim sonuçlarını değerlendirmek için birilerinden veya bir yerlerden emir ve talimat almak için saatlerce bazen bir-iki gün bile ağızlarını açmazlar. Almanya'da ise daha hemen o anda sadece kendi değerlendirmelerini yapmıyorlar, ekran karşısında birlikte tartışabiliyorlar.

Demokrasi işte bu. Durumumuz ise, dediğim gibi yürekler acısı.



Kemal ŞENER
Yazıyor

Fahri Hemşerisi Olduğu Tarsus'u Almanya'da Yaşadı

Çeşitli konferanslar amacıyla Frankfurt'a gelen Almanya'nın önceki cumhurbaşkanlarından Christian Wulff, 3 yıl önce „Fahri Hemşeri“si olduğu Tarsus kenti adına, Langen'de 4 yıl önce inşa edilen Tarsus Parkı ve Kleopatra Dostluk Kapısı'nı ziyaret etti. Tarsus'un Avrupa fahri temsilcisi Gazeteci Mehmet Canbolat'ın daveti üzerine gerçekleşen bu ziyarette, Önceki Cumhurbaşkanı Wulff, Langen'deki bu projeyi çok beğendiğini söyledi ve özellikle farklı kuşaktan insanları buluşturan Tarsus Parkı'nın girişinde böyle bir tarihi dokunun izinin

si'nin işçiliğini Tarsus'tan taş ustalarının yapması ve malzemenin ise, Langen'e özgü olmasını, kültürel işbirliği projesi bağlamında önemli bir adım olarak niteledi. Wulff, bu arada, bu sene 25. yılını kutlayan Langen Türk-Alman Dostluk Derneği yöneticileri ile de tanıştı. Wulff, bu tür derneklerin, özellikle zor diyalog dönemlerinde, farklı kültürden insanların kaynaşması için önemli bir işlevi yerine getirdiğini hatırlattı ve dernek yöneticilerini çabalarından ötürü kutladı. Wulff, Mehmet Canbolat aracılığıyla Tarsus halkına selam



olmasının önemli mesajlar içerdiğini kaydetti.

Canbolat, Christian Wulff'a projenin oluşum sürecini anlatırken: „Langen, bu kapı ile, aslı bir başka ülkede bulunan tarihi bir dokunun benzerini toprağında barındıran bir kasaba özelliği kazandı. Aynı zamanda Tarsus da, sahip olduğu tarihi bir değeri, bir başka ülkede yaşatan ilk Türk kenti ünvanı almış oldu“ dedi. Wulff, Kleopatra Dostluk Kapı-

ve enerji deposu „Cezerye“ armağan etti.

Ziyarette T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu Turizm ve Kültür Ataşesi Osman Şahin de hazır bulundu ve Christian Wulff'a başkanlığın prestij Türkiye kitaplarından bir örneği verdi. Christian Wulff ayrıca, Langen Belediyesi'ni de ziyaret edip, yerel yöneticiler ile tanıştı. Wulff konuşmasında, Avrupa'da İslamiyet ve Müslümanlar'a yönelik



önyargıların, barış içinde birlikte bir dünya hedef ve özlemleri önünde bir engel oluşturduğunu dile getirdi. Wulff, Langen şehrinin „Ziyaretçi Onur Defteri“ni de imzaladı. Wulff, bu arada Langen'deki Dreieich Gymnasium adlı lisede de öğrencilerle düzenlenen bir sohbet toplantısına katıldı ve kısa bir konuşmanın ardından öğrencilerin toplumsal gelişmelere yönelik sorularını yanıtladı. Tarsus ile Langen Nisan 1991 yılından bu yana Kardeşlik ilişkisini sürdürüyor. Christian Wulff Cumhurbaşkanı iken ilk resmi Türkiye gezisinde Tarsus'u özel olarak ziyaret etmişti. Bu gezide Gazeteci Mehmet Canbolat da kendisine refakat etmişti. Tarsus'u ilk ziyaret eden yabancı devlet adamı olarak Wulff,

gerek bu özelliğinden, gerek görev döneminde "Müslümanlar, Almanya'nın ayrılmaz parçasıdır" sözü ekseninde dinler arasındaki dostluğa sunduğu katkılardan ötürü, Canbolat'ın önerisi, Tarsus Belediye meclisi'nin oybirliği ile "Tarsus'un Fahri Hemşerisi" ünvanına layık görülmüştü. Wulff bu ünvan için, Tarsus'ta düzenlenen bir resmi törene katılmış ve Tarsus'un tarihi turistik mekanlarını gezmişti. Wulff bu ziyarette Mersin Üniversitesi öğrencilerine de bir konferans vermişti.

Haber: Hamide KÜÇÜKLER



EMEKLİNİN DANIŞMANI

Doğan PÜRSÜN

Toplum Zeitung
"Emeklinin Danışmanı"
Postfach 11 33
63201 Langen
Faks: 06103-929225
rmtoplum@aol.com veya
toplum@toplum24.de



Almanya'dan Emeklilik Primini Geri Alırsam, Oturma İznim İptal Edilir mi?

SORU: (Frankfurt'tan İsmail C. Soruyor) „... Türkiye'de borçlanarak, emekli olmak istiyorum. Bunun için, Almanya'da birikmiş emekli primimi geri al-

mayı düşünüyorum. Birikmiş Primimi geri alırsam Almanya'da oturma iznim iptal olur mu?..“

YANIT: Anladığım kadarıyla alman emeklilik ka-

sasında birikmiş primlerini geri almak istiyorsunuz. Birikmiş emeklilik primlerinizi geri alabilmek için Almanya'dan kesin dönüş yapmanız gerekir. Yabancılar polisi

oturma izninizi iptal edecektir. Böyle bir kararı almak için iyi düşünmeniz, ailenizle özellikle çocuklarınızla açık açık aldığınız kararı tartışmanız gerekir.

Bakım Süreleri Sigorta Kıdeminde Dikkate Alınır mı?

SORU: (Offenbach'tan Ayşe C. Soruyor) „... Yakınım evde bakıyorum. Bakım sigortası çalışmamı kabul etti. Bakım sigortası süresi emeklilik hakkı sağlar mı? Emekli aylığıma tesir eder mi?..“

YANIT: Bakım sigortası yasasına göre evde yapılan haftada enaz 14 saatlik bakım süre-

leri, Alman emeklilik sigortası tarafında emeklilik sigorta kıdemi olarak kabul edilmektedir. Bakım süreleri, emekli olabilmek için gerekli sigorta kıdeminde dikkate alınmaktadır. Ayrıca emekli aylığını yükselttiği gibi aylığına hak kazanılmasını da sağlamaktadır. Bir yıllık bakım süresi, emekli aylığını ortalama ayda 20 Euro kadar

arttırmaktadır. Bakıma muhtaç bir yakınına ev ortamında bakanlar için yasal emeklilik sigortası primleri, Alman emekli kasası tarafından karşılanmaktadır. Bakım sigortasından yararlananlar, haftada 30 saati aşmamak üzere çalışabilmektedirler. Tam emeklilik aylığı alanların bakım süreleri zorunlu sigortalı süreler olarak kabul edilmez.

Almanya'da Emekli Olmak İçin Asgari Sigorta Süresi Ne Kadardır?

SORU: (Bad Homburg'tan Hülya K. Soruyor) „...Almanya'da kısa süre sigortalı çalıştım. Türkiye'de hiçbir sigortalı hizmetim bulunmuyor. Almanya'da emekli hakkı alabilmek için asgari sigortalı hizmet süresi nekadardır. Ne kadar sigortalı hizmeti olması gerekir? Eğer eksik günlerim varsa borçlanma imkanı var mı?..“

YANIT: Almanya'da emekli hakkı alabilmek için enaz beş yıllık emekli sigorta primi ödenmiş kıdemi olması gerekir. Türkiye'de sigortalı hizmeti mevcutsa, birleştirme hakkı da vardır. 65 yaşını doldurmuş dahi olsanız, 5 yıl sigortalı süreniz yoksa emekli aylığı alamazsınız. Beş yıllık sigortalı hizmetini tamamlayamayanlar eksik

prim süresini asgari sigorta primi ödeyerek tamamlayabilirsiniz. Alman emeklilik kasasına başvurursanız size yardımcı olunacaktır. Başvurunuzda 5 yıllık süre doldurulamamak için isteğe bağlı sigortalı olmak istiyorum diyeceksiniz. Size yardımcı olacak ve eşinizin emekli olabilmemesi için çözüm yolları göstereceklerdir.

Emekli Aylıkları Türkiye'de Hangi Koşullarda Ödeniyor?

SORU: „...Almanya'dan emekliyim. Türkiye'de de borçlanarak emeklilik işlemlerim tamamlandı. Emekli aylıkları Türkiye'de nasıl ödeniyor? Emekli aylığının evde ödenmesi mümkün müdür?..“

YANIT: Türkiye'de emekli aylıkları, SGK-Sosyal Güvenlik Kurumu, anlaşmalı bankalar ve PTT bankası aracılığıyla emeklilerin banka hesaplarına ödenmektedir. Emeklilik hakkı kazanan Sosyal Gü-

venlik Kurumu'na, emekli aylığının hangi banka ve PTT Bankası şubesine havale edilmesini istediğini bildirilmektedir. Bu işlem, internet kanalıyla da yapılmaktadır. Sosyal Güvenlik Kurumu, her ayın 17'si ile 26'nı günleri arasında 10 gün içinde emekli aylıklarını banka ve PTT banka şubelerindeki emeklilerin hesabına havale etmektedir. Türkiye'de emekli aylıkları, Sosyal Güvenlik Kurumu -SGK- tarafından verilen emeklilik tahsis numaralarının son rakamlarına göre ödenmektedir. Ödeme Cumartesi gününe gelir ise, emekli aylığı bir gün önceden Cuma günü havale edilmektedir. Emekli aylığı ödemesi Pazar gününe gelir ise, ödeme birgün sonra Pazartesi günü yapılmaktadır.

Emekli Aylıkları Evde de Ödeniyor
Emekliler, aylıklarının evlerinde ödenmesi yazılı başvuruları halinde bu imkan sağlanmaktadır. Emekli aylıkları, PTT banka şubeleriyle kotalarda ödenmektedir. Bunun için Sosyal Güvenlik Kurumu'na yazılı olarak dilekçe ile veya "www.turkiye.gov.tr" adresinden başvuruda bulunabilir.

„Yurtdışından Borçlanmada Değişiklik Var mı?

SORU: (Frankfurt'tan Kemal Y. Soruyor) „...Yurtdışından borçlanarak emekli yasasında değişiklik yapılması düşünülmüş. 1. Yasada bir değişiklik yapıldı mı? 2. Yurtdışından borçlanarak emeklilikte bir kısıtlama var mı?

YANIT: Yurtdışında sık sık böyle söylentiler çıkarılmaktadır. Bu şekilde vatandaşlarımızı acele emeklilik başvurusunda bulunmaya zorlamaktadır. Yurtdışından borçlanarak emeklilik yasasında herhangi bir değişiklik yapılmamıştır. Okuyucularımızın yurtdışından emeklilik

işlemlerinde bu tip sözlerle itibar etmemelerini, başvurularını Başkonsolosluklarda bulunan Çalışma Ataşeliklerinin ücretsiz danışma hizmetlerinden yararlanmalarını tavsiye ederiz. Ayrıca Berlin Büyükelçiliği Çalışma Müşavirliği'nden de gerekli bilgiler alınabilir. **T.C. Berlin Büyükelçiliği Çalışma ve Sosyal Güvenlik Müşavirliği Tiergartenstr.19-21, .**

10875 Berlin
Tel.: 030/278 96 850,
Faks: 030/278 96 858
www.calisma.de,
calisma@calisma.de,
berlinmus@csbg.gov.tr

Meslek Eğitimine Hessen'de Destek

Almanya'da çeşitli sebeplerden ötrü meslek eğitimi alamamış veya aldığı eğitimi yarıda bırakmış olanlar ile, yurtdışından getirdiği meslek belgesini bu ülkede tanıtamamış olan 27 yaşından büyük işgörenler için, Frankfurt'ta „ProAbschluss“ adıyla bir proje, destek imkanı sunuyor. Konuya ilişkin açıklamaya göre, Almanya, yakın bir gelecekte vasıflı işgücüne dahafazla ihtiyaç duyacak ve Almanya'da bazı eksikleri olan işgücü potansiyeli de, bu ihtiyaca yetecek boyutta bulunuyor. Hessen eyaletinde yerleşik olan veprojeyle ilgili duyanlar için, ek eğitim masraflarının yarısını üstleniyor. Konuya ilişkin ProAbschluss projesi yetkilileri, ücretsiz danışmanlık hizmeti verdiklerini söylüyor. Bu arada proje hakkında ayrıntılı bilgi „www.proabschluss.de“ adresinden de alınabiliyor.



Frankfurt'ta Postbank emeklisi bir bayan için Ağustos veya Eylül ayından itibaren Frankfurt şehir merkezine yakın bir bölgede 1,5 odalık bir ev arıyor. Kira bedeli olarak herşey içinde 600 Euro'ya kadar ödeme imkanı vardır. Bu koşullarda kiralık evi bulunanlar için irtibat telefonu şöyle: 0178 - 346 57 01

22 Haziran günü, kentimizde yapılacak bir dünya rekoru denemesinin tanıtı ve belki de bir parçası olmak ister misiniz?

O zaman, hepimizi 22 Haziran günü Frankfurt'ta yapılacak 1. Yeşil Sos Günü'ne davet ediyor ve yedi ayrı bitkiden üretilen ve kentimizin en sevilen yerel mutfak kültürü olan bu ağız tadını deneyecek binlerce ziyaretçiden biri de, siz olun diyorum.

O gün servis edilecek, yenilecek her yeşil sos, bizi 231 bin 775 olarak belirlenen rekor porسیون sayısına biraz daha yaklaştıracaktır. Bu rekor denemesi, Alman Rekor Enstitüsü uzmanlarının gözetiminde gerçekleşecektir. Bölgedeki restoranlar, etkinlik alanındaki kurum ve kuruluşlarca hazırlanacak olan bu porsiyonlar, özel bir bilgi işlem sayacı ile kaydedile-

RÖMER MEKTUBU

Yeşil Sos Dünya Rekoru Denemesi

cek ve online üzerinden de takip edilebilecektir. İster okul kantini, ister sığınmacı yurtları, üniversite veya işletmeler, kim olursa olsun, herkes bu etkinliğe ve Frankfurt için büyük önem taşıyan yeni rekor denemesine davetlidir. Hatta aileler bile bu etkinliğe aktif destek verebilir. Kentin hemen her bölgesinde insanlar, hangi kökenden gelirse gelsin, ister yerli, ister turist olsun, Frankfurt'un bu özel mutfak tadı ekseninde hazırlanan bir kutlamaya katılmış olur.

Yeşil Sos Günü ve bu ekseninde yapılacak yer

bir dünya rekoru denemesi hakkında tüm bilgileri şu adresten bulmanız mümkündür: www.gruene-sosse-tag.de

Bu arada hemen hatırlatayım; etkinlik günü, akşam bastırıldığında, kentimizdeki bazı büyük binalar yeşil ışıklara bürünecek. Belki bu yolla yeni bir dünya rekoru da kırılabilir. Bu bağlamda, gelin Yeşil Sos Günü'nü 22 Haziran'da hep beraber kutlayalım ve yeni bir dünya rekoruna birlikte imza atalım. Esen kalınız değerli okurlarımız, diyorum.



Peter Feldmann
Frankfurt Anakent Belediye Başkanı

Alman Belediyesi'nden Sokakta İftara Destek



Mübarek Ramazan ayında giderek sona gelirken, Almanya'nın dört bir köşesinde camiiler kadar kurum ve kuruluşlar da iftar programları ile, farklı kültürden insanları buluşturmaya zemin sunuyor. Kreis Offenbach'a bağlı Rödermark kasabasında Yabancılar Meclisi'nin, Hekimhanlılar Dayanışma Derneği, Türk Alman Dostluk Derneği ve Avrupa Kozdereliler Dayanışma Derneği ile birlikte düzenlenen geleneksel iftar programına çok sayıda yerel siyasetçinin yanı sıra, Belediye Başkanı Roland Kern, T.C. Frankfurt Başkonsolosu Burak Karartı, Hessen milletvekili Ulrich Kaspar, Hessen SPD Yönetim Kurulu üyesi Hidir Karademir, AGAH Hessen

Başkanı Enis Gülegen ve çok sayıda kurum ve kuruluştan temsilciler katıldı. Yabancılar Meclisi adına konuşan Zahide Demiral bu geleneksel etkinliğin gerçekleşmesinde belediyenin katkılarına teşekkür etti. Belediye Başkanı Roland Kern, iftar programlarına her sene katıldığını belirterek, dilerarası diyalog açısından bu tür özel günleri bir fırsat olarak tanımladı. Başkonsolos Burak Karartı ise, Hessen eyaletinin hemen her şehrinde düzenlenen iftar programlarının, birleştirici bir sosyal yönü olduğuna vurgu yaptı ve bu tür etkinliklerin vatandaşlarla diyalog açısından da iyi bir fırsat sunduğunu kaydetti. Ezan okunmasının ardından konuklara iftar sofrası açıldı.



Ağırlıklı olarak Türk, Bosnalı, Arnavutluk ve Montenegro'dan Müslümanların üye olduğu İslam Kültür Merkezi-Frankfurt, iftar yemeğinde Anakent Belediye Başkanı Peter Feldmann'ı

ağırladı. Dernek Başkanı Mersudin Chedarevic, camilerin, ibadetin yanı sıra, insanların sosyal ve toplumsal ilgileri ve sorunlarına eğildiği zaman ayrı bir önem kazandığını söyledi. Belediye Başkanı Feldmann ise, yerel yönetimin, şehirdeki camilerin böylesi önemli günlerini barış içinde kutlamalarına önem verdiğini ve davetlere memnuniyetle katıldığını ifade etti. Yabancılar Meclisi üyesi Asım Tozoğlu da, Frankfurt'un çok kültürlü yaşamın örnek bir şehri olduğuna işaret etti ve Başkan Feldmann'a teşekkür etti. (Haber: Hamide KÜÇÜKLER)

Neueröffnung

BEST WASH

Textile Auto-Waschstraße

Perfekte Sauberkeit

durch 3-Stufen-

Handvorwäsche!



BEST WASH

Öffnungszeiten:

Mo. -Fr.: 8.00 bis 19.00 Uhr
Sa.: 8.00 bis 18.00 Uhr

Wir sind direkt hinter dem OBI-Markt

So finden Sie uns:

Wormser Straße 12
65428 Rüsselsheim



İrem ÇATI

Wenn man als Tochter türkischer Eltern in Deutschland aufwächst, werden einem immer wieder die gleichen unpassenden Fragen gestellt, die nur zeigen, wie wenig man in Deutschland über die türkische Kultur weiß. Weniger abwegig erscheint mir mittlerweile die Frage wie ich zu Erdogans Politik stehe, denn in Deutschland haben mehr Menschen mit „Evet“ für sein Referendum gestimmt als in der Türkei. Für mich als angehende Journalistin ist das nicht nachzuvollziehen aber es zeigt deutlich, wie schwer sich beide Seiten immer noch miteinander tun. Zum einen die Deutschen mit ihrer Angst vor einem mächtigen und gefährlichen Islam. Auf der anderen Seite die Türken, die sich trotz all der Jahre, der deutschen Gesellschaft nicht zugehörig fühlen:

Almanya'da büyüyen bir Türk genci olarak, toplumda zaman zaman anlamsız ve Türk kültürünün ne kadar az bilindiğini kanıtlayan sorular ile karşılaşabiliyorsunuz. Fakat „Erdogan'ın politikası ile ilgili ne düşünüyorsunuz?“-sorusu son zamanlarda Alman toplumunda, nendense çok önem kazanmaya başladı. Çünkü Almanya'da referandumda „evet“ tercihini gösterenlerin sayısı yüksekti. Bir genç gazeteci olarak buna kabullenmem çok zor geliyor bana ama, bu sonuçlar, Almanya'da yaşayan Türk toplumun ne kadar zor bir durumda olduğunu da gösteriyor bence. Bir tarafta Almanlar'ın İslam korkusu, diğer taraftan ise, Türkler'in kendilerini Alman toplumuna ait olmama görüşü gözden kaçmıyor. „Entegrasyon Evet, Asimilasyona Hayır“ diyen o dönemki T.C. Başbakanı Erdoğan, işte böyle bir durumda çoğu insana bir kurtarıcı gibi gelmeye başladı. Ama entegrasyon, ne anlama geliyor?

Toplum Gazetesi olarak, bu aydan itibaren „Almanya'daki yaşam“ konulu görüşü olan ve iki dilde düşünüp yazan genç kalemlere sayfalarımızı açıyoruz. İçeriği uygun görülen görüşler, iki dilli olarak yayınlanacaktır. Bu yüzden makalelerin iki dilli gönderilmesi gerekiyor. Adres: rmtoplum@aol.com veya toplum@toplum24.de

len: man ist und bleibt „Türke“. Aber heißt Integration nicht, dass man Deutschland als seine Heimat anerkennen und sich von der Bevölkerung akzeptiert fühlen sollte? Wieso funktioniert das bei so vielen Türken in Deutschland nicht? Ein Staatspräsident, der sich gegen Assimilation ausruft kommt da gerade recht und erreicht damit diejenigen, die sich von der Politik beider Länder vernachlässigt fühlen. Das Votum scheint die Kluft zwischen Deutschen und Türken weiter aufgerissen zu haben und verklärt den Blick gegenüber den engagierten und gut integrierten Nein-Wählern. Die deutsche Integrationspolitik muss sich neu justieren, gegen beidseitige Vorurteile in der Gesellschaft ankämpfen und besonders in „Problemvierteln“ in die Bildungspolitik investieren.

Örneğin Almanya'yı, kendi vatanı olarak görüp ve kendini bu toplumda benimsenmiş, kabul görmüş olma duygusu mu? Peki bunu bazı, ya da çoğu kişi, neden başaramıyor acaba? Bana öyle geliyor ki, bu kişiler, kendilerini toplumda ya kurban rolünde görüyor. Ya da Almanya'nın entegrasyon politikası, bir yerde bazı yanlışlıklar yaptı. Belki de Almanya, Türkler'i istediği gibi yönetemedi. Gerekçesi ne olursa olsun; referandum sonuçlarının, Türk-Alman ilişkilerini krize soktuğu, tartışmasız bir gerçektir. Buna rağmen, Almanya, sırf bu sonuca bakarak, Türkler'i silip atmamalı, hatta daha da kararlı adımlar gösterip, meselenin üstüne gitmelidir. Karşılıklı önyargıları körmeklemeden vazgeçilmelidir. Çözüm getirici eğitim politikasının özellikle sorunlu mahallelerde, mutlaka desteklenmesi gerekir.

1 KONU - 2 KONUK GÖRÜŞ

Lokale Identität und Zugehörigkeits- Gefühl Yerel Kimlik Aidiyet Duygusu

Nach dem Referendum in der Türkei zur Verfassungsänderung am 16. April 2017

saß der Schock in der deutschen Presse- und Medienlandschaft tief, nicht zuletzt wegen der hohen Ja-Quote aus Deutschland. Die Frage, ob die Integration dieser Wähler gescheitert ist, wurde immer wieder gestellt. Es wurde wild debattiert, wüst beschimpft und beleidigt. Man kann sogar sagen, dass eine regelrechte Hexenjagd auf die „nicht integrationswilligen und -fähigen“ Menschen begann, die im Social Media teilweise zum Verlassen des Landes aufgefordert wurden. Erstaunlicherweise hatte man sofort zwei Sündenböcke parat, die man für das Abstimmungsergebnis in Deutschland verantwortlich machen konnte – Erdogan und seine „nicht integrierbaren“ Anhänger. Zweifelslos ist die Integration der Grundpfeiler dieser Debatte, doch gehören hierzu nicht immer zwei Parteien? Auf der einen Seite diejenigen, die sich integrieren und auf der anderen Seite die, die eine Integration zulassen. Wenn die hier geborenen Türken z.B. trotz Chancengleichheit auf dem Bildungs- und Arbeitsmarkt nicht die Bereitschaft oder Fähigkeit gezeigt hätten, die Sprache zu lernen, sich schulisch und beruflich zu behaupten und nicht zuletzt mit Deutschland verbunden zu fühlen, dann

Türkiye'de Anayasa değişikliğini ön-gören halk oylamasının sandık sonucu Alman medyasında adeta bir şok etkisi yarattı. Ancak bu şaşkınlığın asıl sebebi Almanya'da „Evet“ oyunun fazla çıkmış olmasıydı. Ve ardından herkes, Türkler'in entegrasyonunda hata yapıp yapılmadığını tartışmaya başladı. Karşılıklı sert sözler, hakaretler adeta cadı avına döndü. „Bunlar zaten entegrasyon istemiyor.“ ile başlayan suçlamalar, sosyal medyada 'o zaman Almanya'yı terketsinler' e kadar uzandı. Bu gelişmenin sorumlusu olarak bir de „şamar oğlanı“ gerekliydi ve sonunda o da bulunmuştu. „Erdogan ve onun entegrasyona yanaşmayan sempatanları“. Bu konudaki tartışmaların odağında „entegrasyon“ kavramının olması doğaldı ancak sözkonusu uyum süreci ise, o zaman iki tarafın olması gerekmez miydi? Bir tarafta entegre olması hedeflenen kesim, diğer tarafta ise entegrasyonu hedefleyen cephe. Eğer, bu ülkede doğup büyüyen Türklere, eğitim, iş ve konut alanlarında fırsat eşitliğine rağmen, dil öğrenmeye, okula gitmeye veya meslek edinmeye çaba sarfetmemiş olsaydı, „Bu toplumun zaten Almanya'ya ait olma isteği yok“ söylemi haklı olabilirdi.

Ancak düşünelim biraz şimdi:

wären die geäußerten Kritikpunkte eventuell berechtigt. Doch wir sprechen hier von einer teilweise überdurchschnittlich gut gebildeten Wählerschaft, die sich trotz einiger Erschwernisse vieles aufbauen konnte! Es stellt sich die Frage, ob die Kinder türkischer Gastarbeiter überhaupt dieselben Chancen wie ein deutscher Jugendlicher haben? Darf man deren mangelnde Verbundenheit mit Deutschland kritisieren, wenn man nicht ausreichend zum Entstehen des Zugehörigkeitsgefühls beigetragen hat? Zeigen uns nicht diverse Forschungsergebnisse immer wieder auf, dass Menschen mit türkisch oder muslimisch klingenden Namen mit Hürden auf dem Arbeits- und Wohnungsmarkt konfrontiert werden? Behandelt man Kinder stiefväterlich, werden sie sich irgendwann denen zuwenden, die ihnen väterliche Liebe und Beachtung schenken - auch wenn diese Liebe eigentlich nur gefährliches Kalkül ist. Was für Deutschland eine Herausforderung zu sein schien, hat die Türkei als Chance genutzt – mit Erfolgsergebnissen für Ankara, da die emotionale Adoption der „verlorenen Kinder“ von Gastarbeitern vollbracht ist. Das scheint das Ergebnis einer mangelnden Integrationsbereitschaft von mindestens zwei Beteiligten zu sein, wovon Dritte regelrecht profitieren.

Almanya'ya çalışmak için gelmiş olan Türk işçilerinin çocuklarının, torunlarının, Alman emsalleri ile aynı eşit hak ve fırsatlara sahip olduğunu ne kadar söyleyebiliriz? Eğer, bir insanın, içinde yaşadığı topluma aidiyet duygusunu güçlendirecek yolu açmaz ve gerekli imkanı yeterince tanımazsanız, o zaman „Bunların Almanya'ya aidiyet duygusu hiç yok“ diye eleştiri getirmeniz, ne kadar doğru olabilir? Kaldı ki, „evet“ veren kesimler içinde iyi eğitim almış kişiler de var. Son kamuoyu anket sonuçları, bize, adı Türk'ü veya Müslüman'ı andıran kişilerin, iş veya konut piyasasında nasıl ötelendiklerini açıkça gösteriyor. Eğer siz, evinizdeki çocuğa üvey evlat muamelesi yaparsanız, gün gelir o çocuk da, kendisine, (sakin, art niyetli de olsa,) bu şevkati verene yönelir. Türkiye'nin, yurtdışında kaybolan nesil olarak görülmüş gençleri kucaklaması, bir başarı ise, bu durum, Almanya için üzerinde ciddi biçimde kafa yorması, „Ben nerede hata yapmış olabilirim?“ sorusuna yanıt araması gereken ciddi bir durumdur. Bana öyle geliyor ki, Almanya'da entegrasyon sürecinde yapılan hataları, üçüncü bir taraf görmüş ve gelip kendi lehine dönüştürebilmiştir. Durum sadece bundan ibaret!



Aylin ARI

Tiyatroya Frankfurt'ta İlk Adım



Frankfurt'taki Geschwiester-Scholl Schule ve Theobold Ziegler Schule adlı okullara devam Türk öğrenciler, „Nasreddin Hoca“ ve „Ormanda“ adlı iki kısa oyunla, tiyatro dünyasına ilk adım atarken, izleyici koltuğunda oturan anne babalarını ise sevinç dolu bir heyecana sürükledi. Anadil dersi öğretmenleri Serpil Demirci'nin hazırladığı bu oyun, T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu'na bağlı Türk Kültür Merkezi'nde sahnelendi. Konsolos Sibel Acar, oyunda görev alan öğrencileri kutlarken anadil Türkçe derslerinin önemine değindi ve: „Çocuklarımızın anadil derslerini sevmesi için anne babaların çaba göstermesi gerekir“ dedi.



İMBİK
Yüksel
Pazarkaya

Türkçe'nin Gurbeti

Nisan ayında İstanbul Aydın Üniversitesi Yabancı Diller Bölümü, 3. Uluslararası Dil ve Çeviri sempozyumu düzenledi. Özellikle göçmenlerin dil ve uyum sorununa çeşitli açılardan bakan değerli bildiriler dinledim. Ben de Almanya örneğinde dil ve uyum konusunda bir sunum yaptım. Dil ile ilgili iki konuda yağın bir oydaşma var. Birincisi, bu ülkede uyum için koşullardan biri Almanca bilmek. Diğeri de anadili,

Türkçe'yi, çok iyi öğrenmek ve bilmek. Bu, Almanca'yı da temelli öğrenmenin sağlam yolu. Bu genel kabule bir de şunu eklemeliyiz. Küresel ilişkiler ve özellikle Almanya ile Türkiye arasında her alandaki güçlü, sıkı bağlar açısından, Almanya'da yetişen Türkiye kökenli kuşakların, mutluluk ve başarılarına iki dili de anadili olarak bilip

kullanmak sağlam bir temel oluşturur. Almancaya en iyi biçimde hakim olmak için, bu ülkenin eğitim ve iletişim olanaklarından, fırsatlarından sonuna kadar en iyi biçimde yararlanmak gerekli ve mümkün. Konuşmak, okuyup anlamak ve yazmak becerilerinin her birinde Almancaya hakim olmak, onu en iyi biçimde kullanmak toplumsal bağın güçlü olması ve iş yaşamındaki başarı, dolayısıyla özel yaşamda mutluluk için önkoşulların başında gelir. Farklı deneyimler yapılmasına karşın, toplumda birey olarak kabul görmeyen de en kestirme yolu, Almancaya hakimiyettir. Almancaya ne denli hakim olunursa, hak ve özgürlüklerin aranması da, kullanılması da o denli kolay ve güçlü olur. Almanya'da yaygın Türkçe iletişim olanaklarına karşın, Türkçe'yi anadili olarak öğrenmek ve kullanmak kolay değil. Bunun için yeterli okul eğitimi bugüne dek gerçekleşmemiştir. Okullarda Almanca'nın yanında Türkçe dersleri hâlâ istisnadır. Okul eğitimi olmayınca, öğrenilecek Türkçe kısıt, kısır ve yetersiz kalmaya yargılıdır. Almanya'daki Türk Toplumu, örgütlü olarak

bu talebi yeterince kararlı ve ısrarlı olarak gündemde tutamamıştır. Bu ana talebi yarım yüzyılda gerçekleştirememiş Türk toplum dernekleri ve örgütleri, aslına bakılırsa, olmasalar da olur. Özellikle Türkiye iç politikalarının Almanya'ya taşınmasını ana faaliyet olarak gören dernekler Almanya'daki Türkiye kökenli topluma yarardan çok zarar getirmiştir.

Türkçesi bozuk bir Türkiye kökenlinin anadili olmadığı gibi, ikinci anadil Almancayı özümsemesi de zora koşulmuştur. Kimlik ve kişilik de ancak anadiliyle gelişir ve oturur. Birey olarak ve toplum olarak artık bir karar vermek gerekiyor. İki dilli olarak Almanya toplumunun kaynaşmış bir parçası mı olacağız? Yoksa, altmış yıl sonra bu topluma iğreti olmuş, dolayısıyla toplumdaki yeri de iğreti kalmış olarak yaşamaya mı çalışacağız? Bugüne kadar olduğu gibi, yadırganmak ve kendi kendimizi yadırganmak, mutsuzluk ve başarısızlık kaynağıdır. Bizim eşit hak ve özgürlüklere sahip yurttaşlar olarak kabul görmemiz ve kendimizi böyle hissetmemiz, ancak iki anadili mükemmel öğrenmemizle mümkün.



Rüsselsheim ve Frankfurt'ta Türkçe Tiyatro Rüzgarı Esti

tına ilgi duyanlara atölye çalışması yaptı ve deneyimlerini paylaştı. Bu arada düzenlenen açık oturumlarda, yurtdışındaki

Frankfurt merkezli olmak üzere beş yıldan bu yana düzenlenen Türkçe Tiyatro Haftası, bu sene, Türkiye'den davetli gelen tiyatro topluluklarının birbirinden güzel oyunlarıyla ilgililerden büyük ilgi gördü.

Tiyatro Frankfurt'un ev sahipliği yaptığı ve T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı'nın desteğinde gerçekleşen ve Almanya'dan çok sayıda kurum ve kuruluşun da omuz verdiği 5. Türkçe Tiyatro Festivali, oyunların yanı sıra, Türkiye'den bir dizi tanınmış sanatçının katılımıyla açık oturum ve panellere de ev sahipliği yaptı. Oyunda Türk tiyatrosuna yıllanmış katkılarından ötürü Ayla Algan ile Levent Tamer teşekkür plaketi ile onurlandırıldı. Festival boyunca Adalet Ağaoğlu'nun „Kozalar“, Elif Şafak'ın „Baba ve Piç“, Martin Mc Donagh'ın „Yastık Adam Uğur Saatçi'nin „Bu da Geçer Ya Hu!“ ve Derya Yıldırım'ın çocuk

oyunu „Yuno“ adlı eserler izlendi. Her oyunda sanatçıların performansı ve oyunun içeriğindeki akışkanlık, seyircilere unutulmaz günler yaşattı ve tiyatroyu biraz daha sevdirdi.

Festival sorumlusu Kamil Kellecioğlu, 10 gün süren festivale destek veren tüm kurum ve kuruluşlara teşekkür etti ancak: „En büyük teşekkürüm, bu festivale gecesini gündüzünü katan tüm gönüllü ekibimize olacak“ dedi. Bu arada, Başkonsolos Burak Karartı da, birkaç kez festivale gelen sanatçılar ve özel konuklar onuruna rezidansında bir resepsiyon verdi. Deneyimli sahne ustası Ayla Algan ise, tiyatro sana-

Türk nüfusun yoğunluğu birkaç kez gündeme geldi ve Devlet Tiyatroları Genel Müdürlüğü'nden, Frankfurt merkezli bir birim kurması istendi. Tartışmalarda, burada çalışacak birimin yurtdışındaki Türk toplumu kadar, Alman kamuoyuna da güzel örnekler sergileyebileceğine dikkat çekildi. Açık oturumlarda İstanbul Devlet Tiyatrosu Genel Müdür Yardımcısı Celal Kadri Kınnoğlu, Yazar Nazif Uslu, Adana Devlet Tiyatrosu Müdürü Efe Ünsal ve Sanat Yönetmeni Ahmet Sümer ve oyuncu Zafer Algöz ve sanatçı Nur Onur gibi isimler yer aldı.



(Haber: Hamide KÜÇÜKLER)

ADA GmbH

STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT

34 yıllık deneyimli bir kadroya sahip olan şirketimiz Yeminli Mali Müşavirlik hizmetini Klingerstr.24 . 60313 Frankfurt adresinde sürdürmektedir.

UZMANLIK ALANLARIMIZ:

- Finanz u. Lohnbuchhaltung
- Her türlü Yeminli Müşavirlik hizmeti
- İşyeri denetim ve aylık-yıllık bilanço
- Şirket kurma ve şirket danışmanlığı
- Ev sahibi olanları yönetici hizmeti (Hausverwaltung)
- Devletlerarası Vergi Anlaşması (Doppelbesteuerungsabkommen)

Klingerstr. 24

60313 FRANKFURT/M.

Tel: 069 - 133 83 62 0

Faks: 069 - 133 83 62 31

Bayramların yurttaşlarımıza mutluluk, sağlık ve esenlik dolu günler getirmesini temenni ediyoruz.

Ada GmbH

Vergi Uzmanınız Nilüfer Tunç



ÇUVALDIZ Şinasi DİKMEN

sinasidikmen@yahoo.de

Türkiye’de aziz devletimiz, sevgili hükümetimiz, her sorun gibi, Allah’ın hikmetiyle, turist sorununu da çözüverdi alimallah!.. Ruslar’ın Antalya’ya gelmesi için elimizden gelini yaptık. Önce uçaklarının, sonra da büyükelçilerinin yere düşme-

siyle, Türkiye’ye tatile gelme nazı yaptılarsa da, kendileri henüz Sibirya’da güneşi yaratamadıkları için, biraz kem küm edip, Antalya’ya tıptı tıptı döndüler. Biliyorsunuz, eski sosyalist ülkeler bizim inançlı Karadenizli vatandaşlarımızın cinsel pratiklerini artırmışlardı bir zamanlar, yarıdımsever Nataşalar aracılığıyla.

Karadenizliler’i İngiliz Pasaportu Verilse!..

Şimdi de Dolar ile, Antalya’mızın güzelleşmesine katkıda bulunuyorlar. Allah onlardan bin kerre razı olsun.... Amiiiiinn!!! Almanlar ise, gelmekte hala inat ediyor. Etsinler bakalım. Allah da onlardan bir gün hesabını soracaktır bunun. „Eyyy beyin yaratığım ama dinini seçememiş Alaman kulum; niye Müslüman kullarımın en kral olduğu Türkiye’ye tatile gitmezsin, seh bu kadar mı cahilsin! Bu günahının cezasını birgün çekeceksin. Mahşer-i Kübra’ya, yani yanıma geldiğinde...” diyeceğini düşünüyorum. Allah-ü Azimüs-sanin.

Fransız, İtalyan, İngiliz... „Biz Hristiyanlar, hepimiz biriz...” diyorlar. Gelmiyorlar ülkemize. Gelmezseniz gelmeyin. Ne haliniz varsa görün. Allah’ın inayetiyle bu turist meselesini ben çözdüm bile. Şimdilik benden

başka kimseler bilmiyor bu çözüümü. Bakanlar Kurulu’na teklifim olacak ülkeyi turistsizlikten kurtarabilmek için... Karadenizliler’e mesela yalnız Türkiye içinde geçerli olmak kaydıyla İngiliz pasaportu verilebilir. Türkiye içinde yapacakları ve Karadeniz dışındaki her seyahatlerinde İngiliz pasaportunu ibraz etmek zorunda olacaklar, İngilizler gibi turist şirketleri tarafından kazıklanacak, bu kazıkları fatura veya başka bir belgeyle Karadeniz’deki herhangi bir maliyeye ibraz ettiklerinde, yedikleri kazıkları geri alacaklar. Yani kazıl sonuçta yine devlete yüklenecek. Trakya’da yaşayanlar Alman, ya da Fransız veya İspanyol Portekiz turisti olabilir. Devlet İstatistik Enstitüsü’ne kayıt edilir bu vatandaşlar ve gelecek yılki istatistiksel bilgilerde: „Bu yıl şu kadar yüzbin İspanyol-

Portekiz turist ülkemizi ziyaret etmiş, şu kadar döviz bırakmıştır” diye övünerek yayabilirler.

Eğer ki vatandaşlarımız, ülke içinde devamlı hareketliliği yaratabiliyorsa, nerede hareket orada bereket demektir, bu yolla tüketim de artar, vergiler yükseler, vatandaşlarımız birbirini tanıyarak kaynaşır, sosyal fayda artar, önyargılar azalır, Trakyalı Horon tepmeyi öğrenir, Diyarbakırlı Efe gibi oynamaya başlar, Kırşehirli halay çeker, kültürel alışveriş hızlanır, farklı bölgeler birbirini tanır, kız alınır, kız verilir, torunlar değişik isimlerle büyür. Allaa-aaaahhhhh! Vay anam vaaaayyy! İzmirli’nin bir Temel’i, Trakyalı’nın bir Cabbar’ı olur.

Ve eeyyyy Avrupalı! Duy sesi-mizi... Bu gelen Türkler’in ayak sesleri... Ayrıca sen kimsin be! Haddini bil, haddini. Otur oturduğun yerde.... diyebiliriz. Bağımsız olmak en güzeli? değil mi ama... Bağımsız ve zengin...

Tüm dostlarımızın ve müşterilerimizin
Ramazan Bayramı’nı
en içten dileklerimizle kutlar,
sağlık ve başarı dolu günler dileriz.



**Karmez’in üstün kalitesini
şimdi özel fiyatlarımızla deneyin!**

DÖNER SİPARİŞLERİNİZ İÇİN

SATIŞ: +49 69 941 955 30

E-MAIL: YENER@KARMEZ.COM



KARMEZ.COM | Frankfurt · İzmir · Paris · Anvers · Barcelona · Milano



THY’den İftarda Gelen Sürpriz

Frankfurt’taki geleneksel iftar programında THY Frankfurt yönetimi, Hessen eyaletinden acentalar ile biraraya geldi ve: „Kurumsal büyümede, sizlerin katkısı unutulamaz” mesajı verdi.

İftar öncesi bir konuşma yapan THY Frankfurt Müdürü Ensar Karabulut, 2016 yılının zor geçen bir yıl olduğunu, 2017 yılının ise iyi başladığını belirterek, uçakların doluluk oranının arttığına işaret etti. Karabulut: „İşbirliğimizi yoğunlaştırarak, birlikte daha fazla başarı elde edebiliriz” dedi. Karabulut konuşmasında ayrıca, THY’nin son 15 yıl içinde uluslararası alanda gerek yolcu memnuniyeti, gerek farklı hizmetler dalında birinciliklerin markası olduğuna da vurgu yaptı. Turizm ve Kültür Ataşesi Osman Şahin ise, konuşmasında Ramazan ayının, birlik, beraberlik duygusunu körüklediğini söyledi ve: „Bu kut-sal ay aynı zamanda, farklı kökenden insanlar ile ilişkilerimizi yoğun-laştırmak için bir fırsattır” dedi. Osman Şahin, Ramazan ayının dünyada hoşgörü içinde, barış ve huzur getirmesini diledi.

İftar sonrasında ise, THY davetliler arasında bir de sürpriz çekiliş yaptı. Uçak maketini Suat İdeal adlı bir acenta kazandı, çift kişilik business klas uçak bileti ise, Ökkeş Toy’a isabet etti. Bu arada iki konuk ise, FGS şirketinin çekilişinde bavul kazandı. (Hamide KÜÇÜKLER)

KÜNYE / IMPRESSUM: Toplum, toplumsal siyaseti ilke edinen, Almanya’ya özgü, aylık, Türkçe ve bağımsız bir gazetedir. **Yazışma Adresi - Anschrift:** Postfach 1133 - 63201 LANGEN/H. **Tel:** 06103/52560 . **0172 - 6083525** . **Fax:** 06103 / 929225 **e-mail:** rmtoplum@aol.com veya toplum@toplum24.de **Internet:** www.toplum24.de . **Herausgeber/ Sahibi :** Mehmet Canbolat **Beratung/Danışman:** Kemal Şener, Fahri Erfiliz, Mustafa Bilimer. Garbis Keşişoğlu **Redaktion / Yazı İşleri:** Hamide Küçükler, Kubilay Sarıkaya, Silvia Borroni, Tahir Hacıkadıroğlu, İhsan Gümüş, Mustafa Külhanbey, İsa Deveçeken, Seren Ertürk, Murat Şaşmaz, Ercan Yıldırım . **Dağıtım:** İhsan Küçükler, Aydın Külhanbey, Can Cantürk, Umut Hoplamaz, Emin Durukan **Design/ Tasarım:** plusdevelopment **Druck/Basım:** DRM Druckzentrum 65428 Rüsselsheim . Toplum, übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen. **Facebook:** Toplum Cann veya Toplum Gazetesi Almanya



*Ramazan Bayramınızı kutlar,
sevdiklerinizle birlikte huzur
ve mutluluk dolu
nice bayramlar dileriz.*



(Haber-Fotoğraflar: Hamide KÜÇÜKLER)

„Denizi Görmek İstiyoruz“

muşak ve esprili dil kullanmaya özen gösterdi. Böhmermann konuşmasında ayrıca, salondaki izleyicileri 18. yüzyılın sonunda yazılmış olan „Die Gedanken sind frei“ yani „Düşence Özgürdür“ adlı eski bir şarkıyı birlikte söylemeye davet etti. Bu büyük koronun seslendirmesi, salonda duygusal anlara zemin hazırladı.

bir etkinliğin sonuç verip veremeyeceği de ele alındı. Bir grup gazeteci: „O yine serbest bırakılmayacak. Ancak hiç olmazsa, bu etkinliği duyunca, Deniz cezaevinde yalnız olmadığını hissedecektir“ görüşü savunuldu. Deniz Yücel'in kızkardeşi İlkey Yücel de bir konuşma yaptı ve bu tür dayanışma etkinliklerinin

kendilerini çok umutlandırdığını ifade etti. İlkey Yücel, katılan destek veren tüm şahıs ve kurum kuruluşlara da özverili çabalardan ötürü teşekkür etti. Frankfurt'ta gerçekleşen ve 800'e yakın izleyicinin hazır bulunduğu bu etkinlik, belli zaman aralığında Almanya'nın

farklı büyük kentlerinde de tekrarlanıyor ve böylece Deniz Yücel'in serbest bırakılması için, geniş bir kamuoyu basıncı hedefleniyor.



Diğer konuşmacılardan televizyon komedyeni Oliver Polak ile HR Televizyonu sporcularından Bärbel Schäfer'in ise, Deniz Yücel ekseninde Türkiye'ye yönelik daha sert eleştiriler getirmesi gözden kaçmadı. Yapılan konuşmalarda, İstanbul'da 3 ayı aşkın süredir tutuklu olan Deniz Yücel için tasarlanmış



Türkiye'de Mart ayından bu yana tutuklu bulunan ve Alman medyasına yaptığı haberlerin bir bölümünde terör örgütünün propagandasını yapmakla suçlanan Gazeteci Deniz Yücel (altta) için, Frankfurt'ta geniş katılımlı bir „Özgürlük Çağrısı“ yapıldı. Schauspielhaus salonunda gerçekleşen ve büyük ilgi gören „Deniz Yücel ile Dayanışma Programı“nda, kendisi de çifte vatandaş olan Flörsheim doğumlu gazetecinin serbest bırakılması istendi.

„Wir wollen Das Meer sehen / Denizi Görmek İstiyoruz“ sloganı altında gerçekleşen dayanışma akşamına Almanya'dan çok

sayıda Türk ve Alman gazeteci, yazar ve televizyon sunucusu destek verdi.

Bu özel konular arasında, 2 yıldır Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'a belden aşağı espriler yapması yüzünden mahkemelik olan ve davası devam eden Jan Böhmermann adlı televizyon komedyeni de vardı. Böhmermann'ın, cezaevinden yazılmış bir mektubunu seslendirdiği Deniz Yücel'in serbest bırakılmasını isterken, Türkiye'ye yönelik ithamlarında, daha yu-



„Yönetimi Kadınsız Bir Dernek, Topal Kalır“

Başkanı Susanne Schwaab'a teşekkür eden Sedat Travacı: „Bu tür bir etkinlik ile, farklı kökenden insanları güzel bir ortamda buluşturmayı amaçlıyoruz“ dedi. Başkan Susanne Schwaab ise: „Bize böyle bir teklif gelince, sıcak karşıladık. Bu ülke ne Merkel'den ibarettir, ne de Türkiye Erdoğan'dan. Bugün farklı kuşakları buluşturan bu etkinliğe destek olmaktan çok mutluyum. Kuşakların buluştuğu bir etkinlik bu. Sevindiricidir. Gelecek yıl için şimdiden destek sözü veriyorum.“ diye konuştu. Farklı yemek ve tanıtım standlarının renk kattığı etkinlikte iki gün boyunca, ziyaretçiler farklı mekanlarda horon çekti ve gönüllerince bir gün geçirdi. Karadenizliler Derneği, gerek kışın yapılan bir etkinlikten gerek buradan elde edilen gelirin Trabzon'daki Lösemililer Cemiyet'nin çalışmalarına bağışlanacağını duyurdu.

(Haber: Hamide KÜÇÜKLER)

kalmaya mahkumdur. Her cemiyet mutlaka bir kadın kolu oluştursun. Onların faaliyet yapmasının önü açılsın. Biz bugünkü festi-



Hessen eyaletinin Schotten kasabasında gerçekleşen „2. Türk Yayla Şenliği“ çeşitli şehirlerden 5 bine yakın meraklı ziyaretçiyi ağırlarken, şehrin yeşil alanları horona doydu. Etkinliğe ev sahipliği yapan Karadenizliler Derneği Başkanı Sedat Travacı, Almanya'daki derneklerin yönetimlerinin ağırlıklı olarak erkeklerden oluşmasını eleştirdi. Travacı: „Kadınsız dernekler, topal

valimizi, kadınların emeği ve hazırlığı olmasaydı, başaramazdık.“ dedi. Yayla Şenliği için özel izin veren Belediye





ALMANYA HUKUKU Victor PFAFF

Günümüzde „Sığınma Hakkı-Asylrecht“ diye bildiğimiz kavramın, insanlık hakkı olarak kimlik kazanması, 20. yüzyılın akışına rastlar. Peki önceden nasıldı?

İnsanlığın bazı kurallar ile birlikte yaşayabildiği dönemlerde, iltica hakkı mevcut kamu düzenini „Allah böyle istiyor“ diye aykırı davranışlar için vardı. Bu kişiler ibadet merkezi ve mabedlerde, mesela duaların okunduğu altar ek senine sığınır.

Orası ilticacılar için haki-miyet bölgesi olarak güvenliydi.

Şimdilerde ise, çok farklı bir dönemi yaşıyoruz ama kimi ülkelerde, hala eski kurallara benzer uygulamalar da dikkati çekiyor. Örneğin Arnavutluk'taki geçerli kanun, hedef alınan kişinin, kendi evinde öldürülmemesini öngörür. Bu durum bir tabudur.

Bu arada ülkemizde de geçerli olan kiliseye iltica etmek uygulaması da, geçerli mevcut yasalara göre, egemenlik bölgesi olarak

kabul görür. Örneğin, sınırdışı edilmek istenen bir kişi, kiliseye sığınır ve kilise yönetimi de bunu kabul ederse, insancıl bir çözümün bulunmasının önü de açılmış olur. Ülkeler arasında sınırlar belli oldukça, ulusal devletler ortaya çıktıkça, iltica süreci de yeni boyutlar kazandı. Yani kendi ülkesinde kendini güvencede hissetmeyen bir kişi, başka bir ülkeden sığınma hakkı istemeye başladı. Sığınma Hukuku'nda da değişimler başladı: Bir diğer deyişle; bir kişiye sığınma hakkı verilmesi, o kişinin geldiği ülkeyle bir savaş sebebi olamaz. Böylesi bir anlaşmanın tarihte yaklaşık MÖ 1270'te Hititler ile Mısırlı Phareonen arasında imzalandığını görüyoruz. Hatta Anadolu'nun bir bölümünde de benzeri bir anlaşmanın uygulandığını okuyoruz. Yani bir ülke, kendi vatandaşına iltica imkanı tanıyan bir başka ülkeye sinirlenip, savaş çıkartma hakkına sahip değildir ve herkes birbirinin hakimiyet alanına saygı duyar. Hatta, böylesi bir gelenek ve sığınma hakkı, iki ülke arasındaki barışın devamı için bir güvence yolu olarak benimsenir. Bu uygulama geçmişten günümüze kadar, bir diğer deyişle sığınma hakkının bir insanlık hakkı olarak benimsenmesine dek, saygınlığını hep koruyageldi. Devletler arasında hiçbir sorun

veya büyük kriz çıkmadı. Mesela Pinoschet döneminde, çok sayıda Şilili mülteci, Almanya'da sığınma imkanı buldu ama diktatörün aklına hiçbir zaman, Almanya ile ilişkileri kesmek gibi bir düşünce gelmedi. Yunanistan'daki Cunta döneminde, Papadopolos: „Almanya benim düşman kaçakları koruyor. Almanya benimle ilişkileri gözden geçirsın“ diye bir yola girmedi. Şah'ın devriminden sonra, gücü ele geçiren Humeyni rejiminde ise, Tahran hiç bir zaman „Sen

Sığınma Hakkı ve Küresel Kural

benim düşmanlarımı koruyorsun“ diye bir baskı yaratıp, Almanya'yı tehdit etmedi. Yani her iki tarafta, kendi ülkelerindeki egemenlik hakkına saygılı oldu. 12 Eylül 1980'de Türkiye'de rejime el koyan Kenan Evren bile, ülkemize kaçıp sığınan muhalifler yüzünden Almanya ile ilişkiler konusunda hiçbir zaman baskı uygulamadı. Şimdilerde ise, Erdoğan, Gülen yandaşlarına Almanya'dan sığınma hakkı verilmesine karşı çıkıyor rehlin alma gibi ifadelerle, Berlin'e sitemde bulunuyor. Oysa Erdoğan, bu tutumuyla, barış sistemi bağlamında yıllanmış hak-hukuk kültürüne karşı çıkarak, bu geleneği, maalesef gölgelemiş oluyor.

ATİYAB Yönetimi Eyalet Meclisi'nde

Kısa adı ATİYAB olan Avrupa Ticaret ve Yatırım Birliği Hessen Bölge Teşkilatı (ATİYAB Hessen e.V.) Eyalet Meclisi'ni ziyaret etti ve bir dizi temaslarda bulundu.

Bağımsız milletvekili Mürvet Öztürk'ün davetiyle ağırlanan ATİYAB yöneticileri, örgütsel çalışmalar hakkında bilgi verdi.

Eyalet Meclisi'ndeki bir oturumu da izleyen ATİYAB Heyeti, SPD Eyalet Başkanı Thorsten Schäfer-Gümbel ile de biraraya geldi. Görüşmede SPD milletvekilleri Turgut Yüksel ve Marius Weiss da hazır bulundu. ATİYAB'ın eyalet düzeyinde görüştüğü isimler arasında Sol Parti'den Hermann Schaus ve Hessen Maliye Bakanlığı Sekreteri Dr. Bernadette Weyland da vardı. Türk heyet, bu görüşmelerde

Frankfurt ve Rhein-Main bölgesinde Türk kökenli işverenlere ve şirketlere bir işbirliği platformu yaratmak istediklerini belirtti ve çeşitli seminerler düzenleyerek, üyelerin tecrübelerinden karşılıklı faydalanma imkanı yarattıklarını söyledi. Wiesbaden'deki görüşmelerde, Almanya ve Türkiye'deki ekonomik gelişmeler de gündeme geldi. ATİYAB yönetimi, Türkiye'den Almanya'ya gelmek ve burada iş sahasını genişletmek isteyen şirketlerin son zamanlarda arttığını da sözlerine ekledi. Heyette dernek başkanı Ertan Köse ve yönetim kurulu üyeleri



Ali Bolat, Hüseyin Gültekin, Seçim İlkyaz ve Cem Dumlupınar yer aldı. Fotoğrafta, ATİYAB Heyeti, SPD Hessen Başkanı ve Eyalet Meclis Grubu Başkanı Torsten Schäfer-Gümbel ve Bağımsız milletvekili Mürvet Öztürk ile birarada görülüyor.

10 Dakika Gecikmeye Tazminat

Kısa adı RMV olan Rhein-Main Ulaşım Kooperatifi, otobüs, metro veya tramvay seferlerinde gecikmeleri tazmin etme sözüünden ötürü, Haziran ayının ilk haftasında toplam 7000 Euro ödedi. RMV açıklamasına göre, tazminat, başvuru halinde 10 dakika veya üstündeki gecikmeler için veriliyor. Kurum, saat 21'den sonraki gecikmelerde ayrıca, yolcunun 25 Euro'ya kadar olan taksi ücretini de karşılıyor.

Şafak, inanılmaz fiyatlarla kampanyalarını yaz tatili öncesinde de sürdürüyor...

Savaşsız bir dünya dileği ile, bayramınız kutlu olsun...

Safak Group

Bayramınız kutlu, mutlu, sağlıklı ve huzurlu olsun...

Asım TOZOĞLU

Tican e.V.

Schwalbacherstr. 58 · 60326 FRANKFURT/M.
Tel: 069-731919 e-posta: melik.sel@gmx.de
web sayfamızı ziyaret ediniz:
www.tican.eu



36. Türk Alman Bankacılar Buluşması

Nesin Eğitim Vakfı'na Frankfurt'tan Uzanan Yardım Eli

Frankfurt'ta bir grup yardımsever kadının geçen ay düzenlediği dayanışma eğlence gecesinde elde edilen gelir, Aziz Nesin Vakfı'nın eğitim amaçlı projesi için bağışlandı. Etkinlik hazırlık komitesinin öncü ismi Senar Doğan, destek veren ve geceye katılan herkese teşekkür etti ve eğitimin toplumsal aydınlanmanın tek anahtarı olduğunu vurguladı. Geceye Grup Karma, Türk Müziği Gönül Dostları, TÖDER - Hessen, Aysun Kalmik, Vural Güler ve Damla gibi, Almanya'dan çok sayıda sa-

natçı, ücret almadan müziklerle katkı sunarken, Aziz Nesin'in oğlu Ahmet Nesin de katıldı, bir konuşma yaparak destek verenlere teşekkür etti. Geceden elde edilen 5000 Euro gelir, Senar Doğan tarafından Çatalca'da Nesin Vakfı yöneticilerine bizzat teslim edildi.



Almanya'da yerleşik Türkiye kökenli bankacılık kurum ve kuruluşlarının, geleneksel „Türk Alman Bankacılar Kokteyli“, geçen ay Frankfurt'ta gerçekleşti. T.C. Frankfurt Başkonsolosu Burak Karartı'nın da açış konuşmasını yaptığı etkinlikte, ağırlığı Frankfurt'ta bulunan Türk bankacılık kurumlarının yönetici ve temsilcileri hazır bulundu. Emre Tamer yönetimindeki Darmstadt Barok Orkestrası'nın Dörtlü Grubu'nun etkinlik boyu klasik müziklerle renk

kattığı yemekli akşamda, Türk Alman bankacılığının konumu, yaşanan sorunlar ve iki ülke arasında 1,5 yıldır süregelen siyasi gerginlik gibi konular gündemdedi. Fotoğrafta, T.C. Merkez Bankası'nın Frankfurt Temsilciliği'nin yanı sıra, Akbank, Denizbank DHB Bank, GarantiBank, İşbank, Oyak Anker Bank, Şekerbank, Vakıfbank ve Ziraatbank Almanya yöneticileri, T.C. Frankfurt Başkonsolosu Burak Karartı ile birarada görülüyor. (Haber: Hamide KÜÇÜKLER)



Yemek Servisi ve Organizasyon Hizmetleri
Spesartstr. 42 . 63179 OBERTSHAUSEN
Tel: 0175-4949365 . hamdi@eda-catering.de

Düğün, nişan, sünnet gibi türlü özel mutlu günleriniz ile, şirket, dernek yemeklerinizde 19 yıllık bir köklü deneyim ve kaliteli servisimizle hizmetinizdeyiz. Dün olduğu gibi, bugün ve yarın da...

Bayramlar, buluşma, muhabbet ve keyif günleridir. Bayramlar ağız tadıdır. Bu vesileyle ağız tadınız bol, bayram günleriniz mutlu olsun, diyoruz.

Eda Catering Ailesi Adına
Hamdi ÇETİNKAYA



HESSENTAG

Hessentag ist Stadtwerke-Tag. Ziyaretiniz bizi mutlu eder!

Besuchen Sie uns auf dem Hessentag und nutzen Sie die Chance auf attraktive Preise!

Gewinne:

Herkules E-Bike
von Radhaus Vatter

globus Einkaufsgutscheine

Ökostrom-Gutscheine
 von den Stadtwerken

Stadtwerke
Rüsselsheim
 Immer eine gute Lösung

REISEBÜRO ALTINTAS

Inhaber:
Tibet ALTINTAS
0172 - 682 51 58

MERKEZ: 55116 MAINZ . Mittlere Bleiche 17
Tel: 06131 - 23 22 33 . Faks: 06131 - 23 22 35

ŞUBE 1: 65428 RÜSSELSHEIM . Mainzerstr. 36
Tel: 06142 - 12 175

ŞUBE 2: FRANKFURT HAVAALANI Terminal 1, Halle B
Schalter 692 . Tel: 069 - 690 27 888

ŞUBE 3: 65189 WIESBADEN . Moritzstr. 7
Tel: 0611 - 72 38 41 76

**BEST PRICE
GARANTIE!**

REISEBÜRO ALTINTAS

mutlu bayramlar...

www.altintas-reisen.de
info@altintas-reisen.de

Oruç Dönemi ve Sağlıklı Yaşam

Yaza denk gelen Ramazan'da beslenme hataları nedeniyle, niyetli insanlar çok sıklıkla sağlık sorunları yaşıyor. Ramazan ayı bağlamında, bu dönemlerde sık sık karşılaşılan sağlık problemlerini Hastane Derin-dere İç Hastalıkları Uzmanı Dr. Ergün Kasapoğlu ile konuştuk. Dr. Kasapoğlu'nun verdiği bilgiler şöyle:

Kabızlık: En sık görülen problemlerden biridir. Dengeli beslenme ve lif oranı yüksek sebze ve meyvelerin tüketimiyle kabızlığın önüne geçilebilir. Özellikle kayısı ve incir gibi meyveleri tüketin.

Safra Kesesi Hastalıkları: Uzun açlık sırasında safra kesesi içinde kalan safra koyulaşır, akışkanlığı azalır ve yeni taşların oluşum riski artar. Özellikle çok yağlı besinlerin tüketimi karın ağrısı, bulantı ve kusmaya yol açabilir. Safra kesesi hastalıklarına meyilli olan kişilerde özellikle iftarda tüketilen ağır ve yağlı besinler şiddetli karın ağrısı ve safra kesesi iltihabı oluşabilir.

Peptik Ülser: Mide veya onikiparmak bağırsağında, bazen de yemek borusunda oluşan yaradır. En sık on iki parmak bağırsağının başlangıç kısmında ve midede görülür. Açlık ağrıları veya özellikle gece uyandıran ve sırta yayılan karın ağrıları, yanma, kaynama,

hazımsızlık, halsizlik şeklinde ortaya çıkabilir. Ağrılar midenin boş olduğu zamanlarda, öğün aralarında veya yemekten sonra belirginleşir. Birkaç dakika ya da birkaç saat devam edebilir. Ramazan'da birçok kişide ülser ağrılarında artma, kanama, ülserin delinmesi gibi sorunlar ortaya çıkar. Bu nedenle ülseriniz varsa ve oruç tutmak istiyorsanız özel önlemler alarak mutlaka hekiminize danışın.

Gut: Gut hastalığınız varsa beslenmenize özen gösterin. Diyetinize ve doktorunuzun tavsiyelerine uyun. Yağlı peynir, kırmızı et ve asitli içecekler gut atağını tetikler.

Karaciğer Hastalıkları: Özellikle kronik karaciğer hastalığınız (kronik hepatit) varsa, oruç tutmaya başlamadan önce hekiminize danışarak onun önerilerine göre hareket edin.

Pankreas Hastalıkları: Kronik pankreatitin varsa oruç tutmadan önce mutlaka hekiminizden onay alın. Safra kesesinde oluşan taşlar, safra kanalına düşerse, pankreasta iltihaba neden olabilir. Doktor izni olmadan kronik pankreatit hastalarının oruç tutmaması, tutacakların ise önerilere sıkı sıkıya bağlı kalmaları; kullanıyorlarsa insülin düzeylerinin ayarlanması ve pankreas enzim takviyesi yapılması gerekebilir.

Friedrich-Ebert-Str.42 - 55130 Mainz (A60 Abfahrt Weisenau)
Tel: 0163 5909179 oder Tel: 0163 3419245



Uluslararası Mutfaklara Özgü Ağız Tadının Mainz'daki Adresi...

YENİ AÇILIŞ!



HELAL kesim taze etlerimiz,

Günlük meyve-sebze ve hamur ürünlerimizle hizmetinizdeyiz.

Geniş otopark alanımızla, alışverişin keyfini aile boyu yaşamaya ne dersiniz? BEKLİYORUZ

acı gün dostunuz



ERENLER CENAZE

Uluslararası Cenaze Hizmetleri ve Cenaze Fonu

20 YILI AŞAN TECRÜBEMİZ İLE

24 saat Avrupa çapında cenaze nakli ve defin organizesi
Avrupa çapında Belediye ve Konsolosluklarda bürokratik işlemler
Cenaze ile Refakatının adrese teslimatı

Yaklaşan yaz tatilinde, sağlıklı, huzurlu, mutlu ve güzel günler diliyoruz.



24 saat ücretsiz Avrupa hattı

00 800 - 900 900 90

Merkez
Hintergasse 6
65428 Rüsselsheim

Almanya, Hollanda, Belçika, Fransa, Avusturya, İsviçre

www.erenler-cenaze.de

Şube
Wanheimerstr. 144
47053 Duisburg

4. Internationales MAINWELTMUSIK FESTIVAL 30. Juni - 02. Juli 2017

GIORA FEIDMAN (ISR)
SINA NOSSA (PRT)
HASAN YÜKSELİR (TUR)
DIE GRENZGÄNGER (DEU)
DUO DOYNA (DEU)
FLAMENCO SENTÍO (ESP)
GaMaNia (DEU)
UGARIT (SYR)
VURAL GÜLER (TUR)
QUARTETT ANATOLIA (TUR)



kültür
desteğiyle...

Fr. 30. Juni
KONZERT
Alte Schlosserei (EVO)
Offenbach am Main
Einlass 18:30 Uhr
Beginn 19:00 Uhr

Sa. 01. Juli
OPEN AIR KONZERT
Büsing Palais Innenhof
Offenbach am Main
Einlass 17:30 Uhr
Beginn 18:00 Uhr

Sa. 02. Juli
WORKSHOPS
Freundschaftsverein Türkei in Offenbach & Umgebung e.V.
Sprenglinger Landstraße 38, 63069 Offenbach am Main
TOLGAN ÇOĞULU (Microtonal Gitar) 10:30 - 13:00 Uhr
GABRIELA KAUFMANN (Klavier) 13:30 - 16:30 Uhr
ERDEM ŞİMŞEK (Baglama) 17:00 - 19:30 Uhr

www.adticket.de | hotline 0180-6050400
und an allen bekannten Vorverkaufsstellen

Anmeldung: workshop.mainweltmusik@gmail.com
Tel.: 0163 - 360 60 68



REISEBÜRO ALTINTAS

Inhaber:
Tibet ALTINTAS
0172 - 682 51 58

MERKEZ: 55116 MAINZ . Mittlere Bleiche 17
Tel: 06131 - 23 22 33 . Faks: 06131 - 23 22 35

ŞUBE 1: 65428 RÜSSELSHEIM . Mainzerstr. 36
Tel: 06142 - 12 175

ŞUBE 2: FRANKFURT HAVAALANI Terminal 1, Halle B
Schalter 692 . Tel: 069 - 690 27 888

ŞUBE 3: 65189 WIESBADEN . Moritzstr. 7
Tel: 0611 - 72 38 41 76

**BEST PRICE
GARANTIE!**

REISEBÜRO ALTINTAS

mutlu bayramlar...

www.altintas-reisen.de
info@altintas-reisen.de

Oruç Dönemi ve Sağlıklı Yaşam

Yaza denk gelen Ramazan'da beslenme hataları nedeniyle, niyetli insanlar çok sıklıkla sağlık sorunları yaşıyor. Ramazan ayı bağlamında, bu dönemlerde sık sık karşılaşılan sağlık problemlerini Hastane Derin-dere İç Hastalıkları Uzmanı Dr. Ergün Kasapoğlu ile konuştuk. Dr. Kasapoğlu'nun verdiği bilgiler şöyle:

Kabızlık: En sık görülen problemlerden biridir. Dengeli beslenme ve lif oranı yüksek sebze ve meyvelerin tüketimiyle kabızlığın önüne geçilebilir. Özellikle kayısı ve incir gibi meyveleri tüketin.

Safra Kesesi Hastalıkları: Uzun açlık sırasında safra kesesi içinde kalan safra koyulaşır, akışkanlığı azalır ve yeni taşların oluşum riski artar. Özellikle çok yağlı besinlerin tüketimi karın ağrısı, bulantı ve kusmaya yol açabilir. Safra kesesi hastalıklarına meyilli olan kişilerde özellikle iftarda tüketilen ağır ve yağlı besinler şiddetli karın ağrısı ve safra kesesi iltihabı oluşabilir.

Peptik Ülser: Mide veya onikiparmak bağırsağında, bazen de yemek borusunda oluşan yaradır. En sık on iki parmak bağırsağının başlangıç kısmında ve midede görülür. Açlık ağrıları veya özellikle gece uyandıran ve sırta yayılan karın ağrıları, yanma, kaynama,

hazımsızlık, halsizlik şeklinde ortaya çıkabilir. Ağrılar midenin boş olduğu zamanlarda, öğün aralarında veya yemekten sonra belirginleşir. Birkaç dakika ya da birkaç saat devam edebilir. Ramazan'da birçok kişide ülser ağrılarında artma, kanama, ülserin delinmesi gibi sorunlar ortaya çıkar. Bu nedenle ülseriniz varsa ve oruç tutmak istiyorsanız özel önlemler alarak mutlaka hekiminize danışın.

Gut: Gut hastalığınız varsa beslenmenize özen gösterin. Diyetinize ve doktorunuzun tavsiyelerine uyun. Yağlı peynir, kırmızı et ve asitli içecekler gut atağını tetikler.

Karaciğer Hastalıkları: Özellikle kronik karaciğer hastalığınız (kronik hepatit) varsa, oruç tutmaya başlamadan önce hekiminize danışarak onun önerilerine göre hareket edin.

Pankreas Hastalıkları: Kronik pankreatitin varsa oruç tutmadan önce mutlaka hekiminizden onay alın. Safra kesesinde oluşan taşlar, safra kanalına düşerse, pankreasta iltihaba neden olabilir. Doktor izni olmadan kronik pankreatit hastalarının oruç tutmaması, tutacakların ise önerilere sıkı sıkıya bağlı kalmaları; kullanıyorlarsa insülin düzeylerinin ayarlanması ve pankreas enzim takviyesi yapılması gerekebilir.

Friedrich-Ebert-Str.42 - 55130 Mainz (A60 Abfahrt Weisenau)
Tel: 0163 5909179 oder Tel: 0163 3419245



Uluslararası Mutfaklara Özgü Ağız Tadının Mainz'daki Adresi...

YENİ AÇILIŞ!



HELAL kesim taze etlerimiz,

Günlük meyve-sebze ve hamur ürünlerimizle hizmetinizdeyiz.

Geniş otopark alanımızla, alışverişin keyfini aile boyu yaşamaya ne dersiniz? BEKLİYORUZ

acı gün dostunuz



ERENLER CENAZE

Uluslararası Cenaze Hizmetleri ve Cenaze Fonu

20 YILI AŞAN TECRÜBEMİZ İLE

24 saat Avrupa çapında cenaze nakli ve defin organizesi
Avrupa çapında Belediye ve Konsolosluklarda bürokratik işlemler
Cenaze ile Refakatının adrese teslimatı

Yaklaşan yaz tatilinde, sağlıklı, huzurlu, mutlu ve güzel günler diliyoruz.



24 saat ücretsiz Avrupa hattı

00 800 - 900 900 90

Merkez
Hintergasse 6
65428 Rüsselsheim

Almanya, Hollanda, Belçika, Fransa, Avusturya, İsviçre

www.erenler-cenaze.de

Şube
Wanheimerstr. 144
47053 Duisburg

4. Internationales MAINWELTMUSIK FESTIVAL 30. Juni - 02. Juli 2017

GIORA FEIDMAN (ISR)
SINA NOSSA (PRT)
HASAN YÜKSELİR (TUR)
DIE GRENZGÄNGER (DEU)
DUO DOYNA (DEU)
FLAMENCO SENTÍO (ESP)
GaMaNia (DEU)
UGARIT (SYR)
VURAL GÜLER (TUR)
QUARTETT ANATOLIA (TUR)



kültür
desteğiyle...

Fr. 30. Juni
KONZERT
Alte Schlosserei (EVO)
Offenbach am Main
Einlass 18:30 Uhr
Beginn 19:00 Uhr

Sa. 01. Juli
OPEN AIR KONZERT
Büsing Palais Innenhof
Offenbach am Main
Einlass 17:30 Uhr
Beginn 18:00 Uhr

Sa. 02. Juli
WORKSHOPS
Freundschaftsverein Türkei in Offenbach & Umgebung e.V.
Sprenglinger Landstraße 38, 63069 Offenbach am Main
TOLGAN ÇOĞULU (Microtonal Gitar) 10:30 - 13:00 Uhr
GABRIELA KAUFMANN (Klavier) 13:30 - 16:30 Uhr
ERDEM ŞİMŞEK (Baglama) 17:00 - 19:30 Uhr

www.adticket.de | hotline 0180-6050400
und an allen bekannten Vorverkaufsstellen

Anmeldung: workshop.mainweltmusik@gmail.com
Tel.: 0163 - 360 60 68





Stuttgart SUTHOT - Edirne Oyunları



Çin Halk Dansları

23. Uluslararası Halk Dansları Şöleni



Almanya'da Toplum Gazetesi öncülüğünde yaklaşık çeyrek asırdır süregelen halk dansları şöleninin

büyük önem verdiklerini belirtti ve gelenek halk dansları festivaline 23 yıldır ev sahipliği yapmaktan duyduğu memnuniyeti ifade etti. T.C. Frankfurt Başkonsolosu Burak Karartı, halk danslarının farklı kültürlerin kaynaşmasına önemli bir zemin sunduğunu ifade etti ve müzik ve dansın evrensel dili üzerinden bir dizi engelin aşılabildiğini kaydetti. Karartı, bir et-



Hollanda Haarlem EKD Topluluğu...

Adıyaman Oyunları...



İspanya halk dansları

23. etabı, 4 Haziran günü büyük bir coşkuya sahne oldu ve Türkiye' ile birlikte 10 ayrı ülkeden otantik halk dansları örnekleri, 6 saat boyunca konuklara unutulmaz saatler yaşattı. Serpil-Kubilay Sarıkaya ikilisinin (üstte) sunduğu program Aşuk-Maşuk gösterisi ile başladı ve ardından Münih Elvan Topluluğu'nun Yıldızlar ekibi, Bolu yöresi oyunlarını sergiledi. Programı bir konuşma ile açan proje sorumlusu Gazeteci Mehmet Canbolat, 23 yılda gelinen bugünkü noktayı farklı örneklerle özetlerken, kısıtlı imkanlarla hazırlanan geleneksel şölenin bir özveri ürünü olduğunu kaydetti. Canbolat, Türk halk danslarının yurtdışında gelişimi bağlamında, Avrupa'da yerleşik köklü kültür cemiyetlerine destek verilmesi gerektiğini hatırlattı. Langen Belediye Başkanı Frieder Gebhardt ise, Tarsus ile 26 yıldır süregelen kardeşlik ilişkisine

kinliğin 23 yıldır giderek gelişerek yaşamanın önemine işaret ederken, Türk halk danslarının başka kültür çevresinden insanlara tanıtımı açısından da önemli olduğunu altını çizdi. Etkinliğe bu sene ilk kez izleyici olan Frankfurt Anakent Belediye Başkanı ve Toplum Gazetesi köşe yazarı Peter Feldmann da kısa bir konuşma yaptı. Feldmann, Frankfurt'ta 200'e yakın dilin konuşulduğunu vurgularken, kültürel zenginliğin toplumların kaynaşmasına önemli bir fırsat sunduğunu dile getirdi. Etkinlikte, Münih Elvan Topluluğu erişkinler ekibi Artvin, Stuttgart SUTHOT, HETAT ile Herrenberg HETHAT toplulu-

kları ise, Edirne, Karadeniz, Denizli, Silifke yöresinden güzel örnekleri sahneye taşıdı. Hollanda'da Beyzade Ünver'in eğitmenliği üstlendiği Amsterdam-AKM, Utrecht MOTIF-AKDER, Utrecht TURQUAZ ve Haarlem EKD dernekleri bünyesindeki gençler ve yıldızlar, Türkiye'nin farklı bölgelerinin birbirinden güzel danslarını sergiledi. Hollanda'dan Alkmaar Cemeyi Halk Dansları Topluluğu ise, dernek bünyesinde yaşanan ani bir vefatın üzüntüsünden ötürü sahne almadı ancak etkinliğimizde varlığını hissettirdi.

Toplum Gazetesi ekibinden Silvia Borroni'nin düzenlediği yabancı topluluklar ise, Arjantin, Bolivya, Bosna Hersek, Bulgaristan, Şili, Çin Halk Cumhuriyeti, Rusya, Yunanistan-Girit bölgesi ve İspanya dansları ile, seyircilerin göz ve ruh zevkine hitap etti. Yaklaşık 800 halk dansları dostunun izlediği „Toplum-23. Uluslararası Halk Dansları Şöleni“ndeki kapanış mesajlarında, ekiplerce, 2018 yılında 20 Mayıs Pazar günü gerçekleşecek olan festivalin 24. etabında yeniden buluşma sözü verildi.

(Haber:

Hamide KÜÇÜKLER)



Münih Elvan Topluluğu Artvin Oyunları...



Fotoğraflar: Hamide KÜÇÜKLER . Tülin ACAR



Toplum - 23. Halk Dansları Şöleni'nde Büyük Coşku

Langen Belediyesi, gazetemiz Toplum desteğinde, Toplum DiYalogus e.V. derneğinin öncülüğünde gerçekleşen bu yılki "Toplum - 23. Halk Dansları Şöleni, Türkiye'nin farklı

bölgelerinden dansların yanısıra, dünyanın farklı coğrafyalarından otantik oyunlar ile ayrı bir renk kazandı. Yaklaşık 6 saat süren bu dans, kostüm, müzik ve vücut dili

maratonunda, seyirciler de vaktin nasıl geçtiğini bilemedi. Saat 14'te başlayan bu uzun dans gösterisi, gece 20' sularında son bulurken, salonda bulunan büyük çoğunluk

ve halk dansları ekipleri, 20 Mayıs 2018 Pazar günü planlanan „Toplum-24. Uluslararası Halk Dansları Şöleni“nde yeniden buluşma mesajları verdi.



Toplum-24. Halk Dansları Şöleni
20 MAYIS 2018 Pazar günü yapılacaktır.
İlgi duyan ekiplerin hangi yöre ile katılacakları bildirebilir.



Fotoğraflar: Hamide KÜÇÜKLER . Tülin ACAR

Münih Elvan -
Yıldızlar Ekibi
Bolu Oyunları



Giessen'de yerleşik Rus
Derneği Oyuncuları karma
danslarla ilgi topladı.



23. Uluslararası Halk Dansları Şöleni



Frankfurt'taki Giritliler Derneği, otantik danslar ile Yunanistan'ı temsil etti



Bulgaristan Halk Dansları
Topluluğu büyük ilgi
gördü



Bosna Hersek halk dansları ekibi, yıllar önce yaşanmış onca acıya rağmen, umut veren bir görüntü verdi. (sağda) Gösterinin ardından, konuk ülkelerin eşgüdümünden sorumlu arkadaşımız Silvia Borroni, Bosna ekibini kutladı ve plaketini takdim etti. (üstte)



Bosna Hersek Halk
Dansları Topluluğu,
ritmik bir gösteri ile
büyük alkış topladı...

Langen'de 4 Haziran Pazar günü, dünya halk dansları buluştu adeta... Toplum - 23. Halk Dansları Şöleni, 350'yi aşkın dansçı kadar, salondaki yüzlerce Türk ve farklı ulustan konuklara güzel saatler yaşattı. Farklı uluslardan yabancı dans toplulukları kadar, o ülkenin diplomatik temsilcileri de, böylesi kapsamlı ve keyif veren bir etkinliği izlemekten büyük bir keyif aldıklarını ifade etti ve 20 Mayıs 2018 Pazar günü gerçekleşecek 24. etabımızda yine olmak istediklerini vurguladı.

Toplum - 23. Halk Dansları Şöleni



Toplum - 23. Halk Dansları Şöleni'ndeki muhteşem danslar, Facebook diye bilinen iletişim alanımızda da yayınlanıyor. Etkinliğimize katılmayan ancak festivalin farklı renklerini izlemek isteyenler, fb hattında "Toplum Gazetesi Almanya" yazarak, görselleri izleyebilirsiniz. Benzeri görüntüler Youtube hattın da Haziran ayının son haftasından itibaren izlenebilecek. Bunun için Youtube hattında "Toplum Halk Dansları Şöleni 2017" veya "Toplum Festival 2017" yazabilirsiniz.

İspanyol gençlerin ritimlere uyumlu vücut dili ilgi topladı.



Rusya halk dansları otantik ile modernizmin karışımı olarak göz doldurdu.



Fotoğraflar: Hamide KÜÇÜKLER . Tülin ACAR



Mehmet Canbolat



Frieder Gebhardt



Burak Karartı



Peter Feldmann

Toplum-23. Uluslararası Halk Dansları Şöleni'ni bir konuşma ile açan gazetemiz sahibi Mehmet Canbolat, 23 yılda gelinen noktayı, halk danslarının söze gerek bırakmaksızın kaynaştırıcı bir karaktere sahip olduğunu vurguladı. Canbolat, 23 yıldan bu yana maddi manevi destek veren tüm kurum ve kuruluşlar ile, gönüllü

Toplum dostlarının katkısı olmaksızın böylesi kapsamlı bir etkinliğin uygulamasının mümkün olamayacağına vurgu yaptı. Mehmet Canbolat: „Kim bize destek vermişse, onlara halk dansları kültürünün bir teşekkür borcu vardır.“ dedi. Langen Belediye Başkanı Frieder Gebhardt ise, son yıllarda uluslararası boyut kaza-

nan bu kadar kapsamlı bir organizasyona ev sahipliği yapmaktan duydukları memnuniyeti dillendirdi. T.C. Frankfurt Başkonsolosu Burak Karartı, konuşmasında halk danslarının birleştirici özelliğine vurgu yaptı ve gerek organizasyon öncülerine gerek gençleri yönlendiren, imkan sunan dernek yöneticileri,

eğitmenler ve anne babalara teşekkür etti. Frankfurt Anakent Belediye Başkanı ve gazetemiz köşe yazarlarından Peter Feldmann, ilk kez böyle bir etkinliğe katıldığını belirtti ve kültürlerin kendisini göstermesi sayesinde, değişik toplumların yaklaşmasının mümkün olacağını dile getirdi. **(Hamide KÜÇÜKLER)**



23. Festivalimizin ayrılmaz ikilisi Aşuk Maşuk, 6 saatlik dans maratonuna adeta start verdi. Stuttgart'tan Aykut Dalgıç ve Zafer Pehlivan'ın Anadolu'nun sevilen ikilisini, oldukça oynak bir başarıyla sergiledi beğeni topladı.



Bolivya ekibi, gerek müzikleri gerek kostümler ve ritmik danslar ile büyük beğeni topladı.

Anwältinnenbüro

A. Schmidt &
M. Ergül-Puopolo

- ▼ Aile ve Miras Hukuku
- ▼ İş Hukuku
- ▼ Kira ve Trafik Hukuku
- ▼ Ceza Hukuku



Mutlu, huzurlu, sağlık ve esenlik dolu bayram günleri dileğiyle....



Mainzer Strasse 8 . 64521 Gross-Gerau
Tel: 06152 - 957099 Faks: 06152 / 957096
info@anwaeltinnenbuero.com



Bolivya gerek kostüm gerek dans ve müzikleriyle büyük ilgi çekti. Konuk ekip, önümüzdeki yıl yeni danslarla bu uluslararası şölene sahne almak istediklerini ifade etti. Altta ise, Herrenbergli gençler, Denizli gösterisinde....



Fotoğraflar: Hamide KÜÇÜKLER . Tülin ACAR

Toplum - 23. Uluslararası Halk Dansları Şöleni

TOPLUM - 23. FESTIVAL DER VOLKSTÄNZE

04. 06. 2017 - Langen - Neue Stadthalle



„Toplum - 24. Halk Dansları Şöleni“,
20 Mayıs 2018 Pazar günü
Langen'de gerçekleşecektir.
Lütfen not ediniz!

TEŞEKKÜRLER / VIELEN DANK



Bu etkinliğimizin gerçekleşmesinde hiç kuşkusuz çok sayıda gönüllü şahsiyetin katkısını da unutmamak gerekir. Bu bağlamda, sunucu ikimiz Serpil-Kublay Sarıkaya, yabancı konuk ekipler sorumlumuz Silvia Borroni, teknikten sorumlu çalışma arkadaşımız Fahri Erfiliz, sahne sorumlusu İbrahim Vural, fotoğraflarda ekip arkadaşlarımız Hamide Küçükler, Tülin Acar ile, Seyfi Alp, İsa Deveçeken, Kazım Doğan, İsa Deveçeken, Nida Öz, Mehmet Aktepe, Şahin Çokbilir, Utku Külahçı, Kasım Yalçın ve Sevdin Vaslev'e ek görüntülerde Sefa Altıöz'e, konuklardan sorumlu ekibimiz Betül Ergün, Deniz Kün, Gülay Türer, Fatma Demir, Abdurrahman Aydın, Eylem ve Ercan Demirel, Türkan Erdoğan, Barış Hamurtaş, İsmet Deniz, Aliakber Kangalli, Aliakber Koç ve Fatih Halıcı, Ramazan Tekin ile Frankfurt Atatürkçü Düşünce Derneği'ne, Neue Stadthalle teknik ekibine ve ismini saymadığımız daha birçok halk dansları dostuna festivalin güzel geçmesine gönüllü katkılarından ötürü içtenlikle teşekkür ediyoruz. Bir diğer teşekkürümüz ise, yemek servisini üstlenen Eda Catering Servisi'nin özverili çalışanlarına olacak.

(Toplum 23. Halk Dansları Şöleni - Eşgüdüm Kurulu - 4 Haziran 2017 - Langen)

Darmstadt'ta „Bursa“sız Kardeş Kentler Buluşması

Darmstadt'ta 43 yıldır yapılan Kardeş Kentler Buluşması, 45 yıllık dostluk projesi olan Bursa'sız gerçekleşti. Etkinliğe her sene özel bir heyetle gelen Bursa'nın eksikliği bu yıl hemen hissedildi ve buluşmaya katılan bölgesel Türk dernekler de bu gelişmeden ötürü üzüldü. Bilindiği gibi, Türkiye ile Almanya ara-

sında yaşanan son diplomatik ve siyasi gerginlik, yerel yönetimlere kadar inmişti. Bursa Büyükşehir Belediye Meclisi bir karar alarak, Darmstadt şehri ile kardeşlik projesini askıya almıştı. Bu yılki etkinliği Büyükşehir Belediye Başkanı Jochen Partsch bir konuşma ile açtı ve dostluk barış mesajları verdi. „The Barbers“ adlı müzik grubunun



açılış konserinin ardından, farklı ülkelerden halk dansları gösterileri izlendi. Etkinliği izleyen Türk ve Alman gruplar, Bursa Büyükşehir Belediye Meclisi'nin aldığı kararı „yanlış“ olarak yorumladı ve iki ülke arasındaki gerginliğe rağmen, şehirler arasındaki köklü kardeşlik ilişkisinin devam etmesini arzu ettiklerini dillendirdi. Bölgeden 37 dernek, gerek standt açıp, gerek sahne programına katkı sunarak, Kardeş Kentler Buluşması'nın renkli geçmesini sağladı. Şehir merkezinde kurulan çadırlarda her kardeş şehir kendini tanıttı ancak Bursa çadırının eksikliği, Türk ziyaretçiler arasında üzüntüye yol açtı. (Haber: Hamide KÜÇÜKLER)



Karikatürle AB'nin Tarihi

Frankfurt'un ünlü tarihi mabedi Paulskirche, geçen ay önemli bir karikatür sergisine ev sahipliği yaptı. Avrupa Birliği'nin fikirsel oluşumundan bugüne değin geçen süreci anlatan 15 ayrı ülkeden toplam 72 karikatür sergilendi.

Anakent Belediye Başkanı Peter Feldmann, sergi açılışındaki konuşma-

sında AB'nin temelini 1957 yılında Almanya, Belçika, Fransa, İtalya ve Hollanda tarafından atıldığını hatırlattı ve o dönem imzalanan Roma Anlaşması'nın, bugünkü Topluluğun temelindeki ana harc olduğunu kaydetti.

Frankfurt için Birleşik Avrupa ruhunun tartışılmaz bir gerçek olduğuna vurgu yapan Feldmann: „Bu ruha uygun olarak, 1960 yılında, Fransa'dan Lyon şehri ile Kardeş Kent projesini başlattık. Daha Doğu Bloku çözülmeden, Frankfurt olarak Polonya'dan Krakau ile benzeri kardeşlik için kol- ları sıvadık. Bu bir dayanişma ruhudur ve bu ruhun sürekli beslenmesi gerekir“ dedi. Peter Feld-

mann ayrıca, Avrupa Karikatürleri Sergisi ile, barışçıl ve hoşgörülü bir gelecek kurmayı hedefliyoruz“ görüşünü savundu.

Almanya'da son aylarda hızla yayılan ve kökeni Frankfurt'ta aylar önce yapılan bir miting sloganına dayanan „Pulse of Europe“ adlı girişim adına Hansjörg

Schmitt ise: „AB, henüz dört dört- lük değil. Far- kındayız.

Çabalayacağız daha iyi ol- ması için. Biz Almanlar, de- mokrasiyi iyi olduğuna inanırız ancak, beslemeyiz isek,

bunun da çok çabuk yıkılabileceğini de biliriz. Bize düşen sorumluluk, Avrupa denilen binayı inşa etmeyi sürdürmek ve beslemektir“ dedi. Konuklar, daha sonra sergiyi birlikte gezdi. Bu sergide T.C. Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan da karikatürize edilmişti. Özellikle, Erdoğan'ın geçmişte Almanya ve AB hakkında sarfettiği sözlerden yola çıkan karikatür- lerde, Türkiye'den AB'den ve demokrasi, hukuk devleti ilkelerinden hızla uzaklaştığı iddia edildi.

Cum- hurbaşıkanı Erdoğan da, AB'nin tarihçesini anlatan 72 bölümlük sergide 2 far- klı eleştirel çizgiyle, Topluluğun tarihinde yerini aldı.

Europa Apotheke Kelsterbach
am Rathaus



Apotheker Dr. rer. nat.
Okan OSMANOĞLU
Fachapothekerkandidat
Inhaber & Geschäftsführer der
Europa Apotheke Kelsterbach e.K.
Mörfelder Str. 32
65451 KELSTERBACH

Tel. dienstl.: +49 6107 968 60 90
Fax. dienstl.: +49 6107 968 60 91
Tel. mobil: +49 157 851 452 16

e-mail:

info@europa-apotheke-kelsterbach.de

Almanya'da yaşayan vatandaşlarımız ve soydaşlarımızın, Mübarek Ramazan Bayramı'nı kutluyor, bayram günlerinin insanlığa barış, huzur, başarı ve mutluluk ve herşeyden önce sağlık dolu günler getirmesini temenni ediyoruz.



Tarihçi Sinan Meydan
Frankfurt'ta konuştu

„Basına Baskı, Demokrasiye Aykırıdır“

Almanya'ya bir dizi konferans amacıyla gelen ve Atatürk konulu araştırmalarıyla son yıllarda Türkiye'de öne çıkan genç tarihçi Sinan Meydan, Frankfurt'a da uğradı ve HEADD-Hessen Eyaleti Atatürkçü Düşünce Derneği'nin davetlisi olarak bir konferans verdi.

19 Mayıs Gençlik ve Spor Bayramı'na denk gelen konferansta Meydan, Mustafa Kemal Atatürk'ün Kurtuluş Savaşı'ndan Cumhuriyet'in ilanına kadar geçen zorlu süreçteki mücadelesini ve hedeflerini anlattı ve bu arada Cumhuriyet'in ilk yıllarında yaptığı devrimler ve amacından söz etti.

Sinan Meydan Türkiye'de muhalif basına yönelik ağır baskılara da değinirken: „Aslında bu yöntemler ile, toplumun tepkisini ölçmek istiyorlar. Ancak, tüm baskılara rağmen muhalefet ve muhalif basın susmayacaktır.“ dedi. Sinan Meydan, habersiz çıkan Sözcü Gazetesi örneğini göstererek, medyanın üzerindeki ağır baskıları protesto etti.



Sinan Meydan kitap okumanın toplumsal aydınlanmada büyük önem taşıdığını kaydetti ve okuyan insanların, özellikle çocukları ve gençleri de bu yönde bilinçlendirme gerektiğinin altını çizdi.

„Atatürk bugün yaşamış olsaydı, Türkiye çağı yakalamış dünya devletleri arasında olurdu“ diyen Meydan, baskıcı yönetim anlayışının demokrasiye vurulmuş bir darbe olduğunun altını çizdi. Sinan Meydan, toplantının sonunda, kitaplarını okurlar için imzaladı.

HEADD Başkanı Eren Tiryaki ise konuk konuşmacıya teşekkür ederek: „Sinan Meydan, Atatürk'ü inkar edenler, unutturmak isteyenler veya yalanlar ile gözden düşürmeye çabalayanlara karşı kitapları ve televizyon programlarının yanı sıra, Türkiye ve yurtdışındaki davetlere katılarak, en iyi yanıt veriyor ve gerçekleri anlatıyor“ dedi.

(Haber: Hamide KÜÇÜKLER)



IMEX Kongre Turizmi Fuarı

Son iki yıldır turizm sektöründe ağır bir darbe yaşayan Türkiye, kongre turizmi yoluyla, bir parça olsun nefes almak istiyor. Londra, Newyork'tan ayrı olarak bu tür fuarlara ev sahipliği yapan Frankfurt'ta geçen ay gerçekleşen IMEX Fuarı'nda, Türkiye'nin kongre turizmi bağlamında altyapısı ve buna pa-

ralem konuklar için sunulan cazip imkanlar tanıtıldı.

Sadece profesyonel turizm uzmanlarına açık olan üç günlük fuara, 150 ülkeden 3 bin 500 irili ufaklı şirket kendi ürün ve hizmetlerini tanıttı. Bu arada Türkiye'den Turizm ve Kültür Bakanlığı'nın geniş standında İstanbul Konfre ve Ziyaretçi Bü-



Güneş Tiyatrosu'ndan Büyük Adım

nuya ilişkin açıklamada: „Ankara'dan Batı Avrupa'ya kadar uzanan tiyatro, kültür, sanat serüvenimizin yeni yılda yepyeni bir boyutta devam edecek olmasının sevincini yaşıyoruz. Bugüne kadar oyunlarımızı Gallus'da bulunan Güneş Tiyatrosu salonunda ve Gallus Theater' da sergiledik. Gösterilerimizde Frankfurt ve çevresinde yaşayan göçmen izleyicilerimizi gerektiği gibi ağırlayabileceğimiz bir sahnemizin ve salonumuzun olması, her zaman başlıca hedeflerimiz arasında yer aldı. Artık 'Das Internationale Theater' 'in yönetimini ve işletmesini devralıyoruz ve geleceğe yönelik çok umutluyuz“ görüşünü dile getirdi. Sözcüler ayrıca, „2017 yılının Eylül ayından itibaren Güneş Tiyatrosu'nun tüm oyunları ve Türkiye'den gelecek müzik, tiyatro alanındaki sanatçıların da gösterilerini yeni evimizde iz-

leyebileceksiniz. 1 Ocak 2018'den itibaren, Tülay Yongacı, Cüneyt Sezer ve Müjdat Albak üçlüsü olarak, merkez yönetiminde yer alacağız“ dedi Yeni bina kazanma onuru ve mutluluğunu şimdiye kadar doğrudan veya ülkeye ödedikleri vergilerle destekleyen Avrupa Türkleri ile yaşadıklarını kaydeden Güneş ekibi şöyle devam etti: „Herkesin şimdiye kadar tanımladığının aksine, bizler hiçbir zaman iki sandalye arasında olduğumuzu kabul etmedik, bazen bir sandalyede bazen ikisinde ya da ayakta yolumuza devam edeceğiz. Bu artık misafir değil, ev sahibi olmanın duygusudur. Bu başarıyı 56 yıl önce Almanya'ya gelmiş olan işçilere borçluyuz. Onların emeklerinin karşılığını vermeyi, hikayelerini sonsuza kadar anılır kılmayı ve gelecek kuşakların perspektifine sunmayı Güneş Tiyatrosu olarak kendimize görev biliriz.“

rosu „IVCB“ de hazır bulundu. Türkiye'den farklı bölgelerden 24 ayrı sektör kuruluşunun temsil edildiği ve Antalya bölgesinin ağırlıkta olduğu etkinliğe bakanlık Tanıtma Turizm Genel Müdür Yardımcısı Cengiz Aydın, T.C. Frankfurt Başkonsolosu Burak Karartı, İstanbul Kongre Bürosu Genel Müdürü Hicran Özbük de katıldı.

T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu Turizm Kültür Ataşesi Osman Şahin, bu tür fuarların bir sonraki yıla özgü ticari anlaşmalar ve programların hazırlanması açısından büyük önem taşıdığını söyledi. Şahin, „İstanbul, 2014 yılında kongre turizminde dünyada 9. sırada idi. 2015'te ise 8. sıraya çıktı. Şimdiki hedefimiz, 2018'de bu basamağı 5'e çekebilecektir.“ diye konuştu.

Fuarda Hakan Tezcan ve Hüseyin Keser piyano ve keman ile resital verirken, hat sanatçısı Mehmet Tanrısever ile ebru sanatçısı Orhan Erdoğan da kendi sanatlarını uygulamalı sergiledi.

(Haber: Hamide KÜÇÜKLER)



Frankfurt'da 10 yılı aşkın süredir Gallus semtinde Türkçe ve farklı dillerde tiyatro gösterileri ile bir dizi kültürel projeye öncülük eden Güneş Tiyatrosu, 2018'de, kentin köklü kuruluşlarından *Enternasyonal Tiyatro“ binasına taşınıyor.

22 Haziran'da düzenlenecek törende Das Internationale Theater adlı uluslararası tiyatro merkezinin yöneticisi Jan H. Mayer, Tülay Yongacı, Cüneyt Sezer ve Müjdat Albak'tan oluşan Güneş ekibine yeni mekanın anahtarını sembolik olarak takdim edecek. Güneş Tiyatrosu yöneticileri ko-

neyen Güneş Tiyatrosu, 2018'de, kentin köklü kuruluşlarından *Enternasyonal Tiyatro“ binasına taşınıyor. 22 Haziran'da düzenlenecek törende Das Internationale Theater adlı uluslararası tiyatro merkezinin yöneticisi Jan H. Mayer, Tülay Yongacı, Cüneyt Sezer ve Müjdat Albak'tan oluşan Güneş ekibine yeni mekanın anahtarını sembolik olarak takdim edecek. Güneş Tiyatrosu yöneticileri ko-



Ahmet ARPAD

www.ahmet-arpad.de

Hitler'in Harika Çocukları

II. Dünya Savaşı bundan 72 yıl önce, 8 Mayıs 1945'de sona ermişti. Savaş yıllarında Hitler'e destek vermiş oldukları için müttefiklerin o günlerde tutukladığı endüstri patronları Friedrich Flick, Alfred Krupp ve diğer Hitler yandaşları Nürnberg mahkemelerinin ardından Landsberg hapisanesine yolları. Burası, 1923 yılında bir darbe girişimi yapan Hitler'in atıldığı, Kavgam'ı yazdığı hapisane'dir. Ancak idam yerine 5 yıla mahkum olan Führer bunun da sadece 6 ayını Landsberg'de geçirdikten sonra serbest kalır. Ve dev adımlarla ilerler.

Flick, Krupp ve diğer Hitler yandaşları yeni Almanya için ortak planlarını orada yaparlar. 1933'te Almanya'ya el koyan Hitler ile yandaşlarının palazlanması ve 13 yıl ayakta kalması, Alman endüstrisinin bu "babaları" sayesinde mümkün olmuştu. Onlarsız Hitler bir hiçti. Nazi Almanyası'nın orduları, Flick, Krupp ve şürekâsı olmadan komşu ülkeleri istila edemez, savaşıamazdı.

40 milyona yakın insanın ölümünden, Hitler'e hizmet etmiş olan bu endüstri patronları

da sorumludur. 1945'te savaş sona erdiğinde Avrupa bir yıkıntıdır. Dörtler'in işgalindeki Almanya'da insanlar kolları sıvar, yüz binler bombalanmış kentlerde moloz yığınlarını kaldırır. Sovyetler'in el koyduğu doğu bölgesi 1949'da batısından koparılır. 20. yüzyılın ikinci yarısına girilirken Batı ile Doğu arasında demirden perde çekilir. İngilizlerle Amerikalılar kurdurdukları Batı Almanya'ya, Sovyetlere karşı "kale" görevini verirler. Ancak ülkenin bir an önce güçlenmesi gerekmektedir. Hitler'e hizmet eden Alman endüstrisinin patronları hâlâ hayattadır. Ülkeye ivedi gerekli olanlar hapisten çıkarılıp akları. Geçenlerde gazeteci Nina Grunenberg'in bu insanları konu alan 'Harika Çocuklar, 1942 - 1966' kitabını okudum. ABD'nin desteği ile nasyonal sosyalizmin kalıntıları üzerine Batı Almanya'yı inşa edenler, Nazilerle işbirliği yapmış olan bu çıkarıcılar. Grunenberg onlar için, "Komünistlerden nefret eden, solcuları sevmeyen, ataerkil düzenin temsilcileri, despot ruhlu, politik görüşleri en sağda, NSDAP üyesi insanlardı" diyor. Hitler için bu kişiler bulunmaz nimetti. Yetenekli mühendisler ve teknisyenlere de kucak açmıştı rejim.

Onlar sayesinde Nazi Almanyası 1942-1944 arasında silah gücünü üç katlamıştı. Savaş sonrası Amerikalılar bu insanların çoğuna yeşil ışık yakmıştı. Dizginler yine Flick, Krupp, Abs, Sohl ve Zangen'in elin-

deydi. Savaş yıllarında silah endüstrisiyle banklık arasındaki alışverişten sorumlu Ernst Wolf Mommsen Batı Almanya'da önce Krupp'u yönetir, ardından Başbakan Helmut Schmidt tarafından Savunma Bakanlığı'nda yüksek bir göreve getirilir

Naziler'in silahlanmadan sorumlu bakanı Speer'in "öğrencisi" Schlieker savaş sonrasında armatörlüğe soyunur. Speer'in başkanlığında mali işlerden sorumlu Hettlage, ilk Başbakan Adenauer'in mali danışmanı olur. Adenauer, Hitler'in İçişleri Bakanlığı'nda Yahudi karşıtı kararnamelerin altında imzasını atmış olan Globke'yi güvenlik danışmanı yapar.

Yahudiler'in elinden alınan büyük alışveriş merkezlerine konan, Hitler'in peşinden ayrılmayan Neckermann etkisini Batı Almanya'da sürdürür. Savaş yıllarında Opel şefi olarak Hitler'in ordusuna kamyonlar yetiştiren Nordhoff da savaşın ardından Volkswagen'in başına geçirilir. 1951'de kurulan Federal Kriminal Dairesi'nde 25 SS subayı önemli görevlere getirilir. Batı Almanya'nın ilk başbakanı Konrad Adenauer'in şu sözü unutulmaz: "Temiz su yoksa kirli su dökülmez!"

Almanya'nın onlarca yıldır aşırı sağdan, neonazilerden ve yabancı düşmanlarından kurtulmamasının nedenlerinden biri belki de yeni Almanya'nın tohumları atılırken eski Nazilerin toprağa (bilinçli?) karışmış olmasıdır...

Anneler Gününde Sevgi ve Dayanışma Mesajları



12 Mayıs Anneler Günü, Hessen'deki Türk derneklerince de kutlandı. Darmstadt Alevi Kültür Merkezi etkinliğinde

konuşan başkan Hüseyin Doğan, annelerin hiçbir karşılık beklemezsizin çocuklarına yaklaştığını belirtti ve "Tüm anneler, hiç ol-

mazsa, böyle özel bir günde layık olduğu sevgi ve saygıyı gösterebilirim." dedi.

Darmstadt'taki etkinlikte annelere çiçek ve hediyeler verildi. Bir grup anne, özel bir günde kendi duygu düşünce ve özlemlerini anlatırken, Divaneler Orkestrası eşliğinde çocuklarıyla birlikte eğlendi. Etkinlik programında, anneler için bazı çocuklar şiir okurken- skeçler- de sergilendi. Etkinlikte kapalı gözle yemek tanıma yarışması da vardı.

Frankfurt'ta göçmen Müslüman yaşlıları da barındıran Victor Golanz Haus adlı yaşlı bakım yurdunda da sade bir Anneler Günü kutlaması yapıldı. Türk yaşlıların da yaşadığı merkezdeki kutlamaya T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu'nda görevli konsolos Sevinç Dalkılıç, Bakımevi Müdürü Martin Crede de katıldı. Dalkılıç, Türk yaşlılarla tek tek ilgilendi. Kurumda göçmen hizmetlerinden sorumlu danışman Dr. Hüseyin Kurt, yaşlıların toplum tarafından unutulmaması için, Anneler Günü örneğinde olduğu gibi, yılın belli dönemlerinde farklı sosyal etkinliklere de ev sahipliği yapıldığını vurguladı. Anneler Günü'nde, merkez sakinleri ve konuklara Türk mutfağına özgü yemeklerden örnekler ikram edildi.

(Haber: Hamide KÜÇÜKLER)



Wir machen das! • Biz Yaparız!

Bayram, barış demektir... Huzur, birlik ve beraberliği hedefler...

Bu bağlamda, yurttaşlarımızın bayramını içtenlikle kutluyor, herkesin mutlu ve sağlıklı günler geçirmesini temenni ediyorum.

Kocagöl Group
Yönetim Kurulu Başkanı
Mehmet Kocagöl

Gutenbergstr. 4 • 65428 Rüsselsheim

Tel: 06142 / 96 40 90

www.kocagoel-group.de • info@kocagoel-group.de



Yurtdışında Boşanan Vatandaşlarımız İçin Yeni Düzenleme

29 Nisan 2017 tarihli ve 690 sayılı Olağanüstü Hal Kapsamında Bazı Düzenlemeler Yapılması

Hakkında Kanun Hükmünde Kararname ile yurt dışında yaşayan vatandaşlarımızı yakından ilgilendiren tanıma ve tenfiz davalarında değişiklik yoluna gidilmiştir. Resmi Gazete'nin mükerrer sayısında yayımlanan kararname ile Nüfus Hizmetleri Kanunu'na yabancı ülke adli ve idari makamlarınca verilen boşanma kararlarının nüfus kütüğüne tesciline ilişkin yeni bir hüküm eklenmiştir.

Buna göre, yabancı ülke adli ve idari makamlarınca boşanmaya, evliliğin butlanına, iptaline veya mevcut olup olmadığının tespiti ilişkin kararlar, tarafların birlikte başvurusu, verildiği devlet kanunlarına göre konusunda yetkili makam tarafından alınmış ve usulen kesinleşmiş olması, Türk kamu düzenine açıkça aykırı bulunmaması şartlarıyla nüfus kütüğüne dava açılmasına gerek olmadan tescil edilecektir.

Nüfus kütüğüne yapılacak tescil işlemlerinin, yurt dışında kararın verildiği ülkedeki dış temsilcilikler, yurt içinde ise Bakanlık tarafından belirlenen nüfus müdürlüklerince gerçekleştirilmesi kararlaştırılmıştır. Söz konusu Kanun Hükmünde Kararname'nin 4. Maddesi uyarınca 25/4/2006 tarihli ve 5490 sayılı Nüfus Hizmetleri Kanununa 27 nci maddesinden sonra gelmek üzere 27/A maddesi eklenmiştir. Bu madde hükümlerine göre dava açılmadan boşanma kararlarının Türkiye'de nüfus kütüğüne işletilmesi için tarafların veya vekillerinin yani avukatlarının mutlaka birlikte başvuru yapmaları gerekli olacaktır. Ayrıca verilen bu kararların verildiği ülke kanunları uyarınca önceden de olduğu gibi kesinleşmiş olma şartı da aranacaktır. Son olarak da Türk kamu düzenine açıkça aykırı bulunmaması şartı da varsa o zaman vatandaşlarımızın Türkiye'de ayrıca dava açmalarına gerek kalmayacaktır. Tarafların bu tescil işlemlerini yaptırabilmeleri için bakanlık tarafından belirlenen nüfus müdürlüklerine başvurmaları gerekecek olup, bu tescil işlemini Türkiye'ye gitmeden yurt dışında da yaptırmak mümkün hale



TÜRKİYE'DE HUKUK

Esen MERAY-TÜMER (Avukat)

Esen.Meray-Tuemer@recht.uni-giessen.de
Tel: 0641 279 70 10 . 0157 56 509 637

gelmektedir. Yurtdışında ilgili kararın verildiği ülkelerdeki dış temsilcilikler bu tescil işlemlerini yapacaklardır. Yukarıda sayılan şartlar yerine getirilmediği gerekçesiyle Nüfus Kütüğüne tescil talebi reddedilen kararların Türkiye'de tanınması, yine eskisi gibi dava açılarak, 27/11/2007 tarihli ve 5718 sayılı Milletlerarası Özel Hukuk ve Usul Hukuku Hakkında Kanun uyarınca yapılmaya devam edilecektir. Bakanlık tarafından bu yeniliğin uygulanmasına ilişkin usul ve esaslar için hazırlanacak olan yönetmeliğin yayımlanmasıyla başvuruların şekillendirilmesi gerekecektir. Yapılan değişiklikle ilgili olarak ortaya çıkan yenilikler konusunda vatandaşlarımız mağduriyet yaşamamaları için mutlaka konunun uzmanı avukatlardan yardım almalıdır. Bunu önemle öneriyorum.

„Çeşitlilik, Alman Ekonomisi İçin Önemli Bir Fırsattır..“

Almanya'da göç kökenli küçük ve orta ölçekli işletmelerin yıldan yıla artması, sistemin ayakta durabilmesi kadar, mevcut düzenin gelişimi açısından da olumlu bir etmen olarak görülüyor.

Kısa adı RKW olan Kompetenzentrum adlı kuruluşun, Main nehri'nde düzenlediği ve çeşitliliğe örnek oluşturan kimi göçmen esnaf ve girişimcilerin davetli olduğu gemi gezisinde, müzik eğlenceden çok, bu tür kuruluşların tanıtımı yapıldı.

Frankfurt ve Offenbach arasında gerçekleşen gemi gezisine davetli irili ufaklı kuruluş temsilcileri arasında Türk esnaflar da yer aldı. Başarılı girişimcilerin tanışmasını ve deneyimlerinden yararlanmasını rahat bir gezi ortamında hede-

fleyen RKW, bu program sayesinde o güne değin yolları hiç keşmemiş olan farklı kökenden girişimci ve kuruluşların, deneyimlerini birbiriyle paylaşmasına da imkan sağladı.

Sunumlarını HR Radyolarından tanınan sunucu Evren Gezer'in üstlendiği etkinlikte yapılan açıklamalarda, onca körüklenen kaygıya rağmen, birçok alanda olduğu gibi, serbest meslek sahiplerinin iş alanlarının Alman ekonomisi açısından önemli bir artı değer kaynağı yarattığı vurgulandı. Kimi kuruluşlar bu etkinlikte tek tek tanıtılırken, göçmen serbest meslek sahipleri de projelerini ve hedeflerini anlattı. „5. Diversity Tag“ adıyla düzenlenen bu etkinlikte, göçmen girişimciler ilk yıllarda



(Haber: Hamide KÜÇÜKLER)

yaşadıkları zorlukları, düş kırıklıkları ile azimlerini de farklı yaşamış olaylarla anlattı. Etkinlikte Frankfurt'tan Nazım Alemdar, Hayri Taycu, Berkant Albayrak, Nüray Sturm gibi Türk kökenli girişimciler de söz aldı ve kendi iş projelerini tanıttı. Konuşmalarda ayrıca, iş yapmak isteyenleri cesaretlendirici açıklamalar da yapıldı ve eyalet veya yerel düzeyde kendi işini kur-

mak isteyenlere yönelik imkanlar ve bu süreçte refakat fırsatlarından söz edildi. Yemekli etkinliğin son bölümünde ise Soul Rockers grubunun konseri vardı.

Sekabet www.sekabet.com

HEMEN ÜYE OL, %100 BONUSU KAP

HIZLI ÖDEMELER & EN YÜKSEK ORANLAR

TEK MAÇA 20.000 €'YA KADAR BAHİS İMKANI

6 FARKLI POKER AĞI

10 FARKLI CANLI CASINO

CANLI YARDIM 24 SAAT HİZMETİNİZDE

KREDİ

- Baufinanzierung-300 Banken
- Privat-Kredit
- Modernisierungskredit
- Autokredit
- Kredit für Selbstständige

24 yıllık tecrübemizle en uygun faiz koşullarından yararlanın

ifs
INTERNATIONALE FINANZ SERVICE GMBH

IFS GmbH
Zeil 44
60313 Frankfurt
Tel.: 069-40 89 33 60
guelec@internationale-finanz.de
www.internationale-finanz.de

T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Kennedyallee 115-117 . 60596 Frankfurt/M.
Santral: Tel: 069 / 713 773
Faks: 069 / 713 77 485
email: konsulat.frankfurt@mfa.gov.tr
Pasaport Uzatma, Pasaport Yenileme,
Askerlik, Doğum Kaydı, Evlenme,
Noter, Nüfus-Doğum, Vatandaşlık,
Vize-Tereke, Tebligat gibi birimlere
santral üzerinden, hergün saat 14:00-16:00
saatleri arası ulaşabilirsiniz.

“Her türlü konsolosluk işleminiz için www.konsolosluk.gov.tr adresinden randevu alınması gerekmektedir.”

ÇAĞRI MERKEZİ:
030 - 30 80 70 90

Ataşelikler:
Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Din Hizmetleri: 069/778286
Ekonomi: 069/777424
Ticaret: 069-69869870
Kültür - Turizm: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438
ACİL NÖBETÇİ Tel: 0160-96652270
TÜRKİYE ÇAĞRI MERKEZİ:
0090 312 2922929

Her Cuma günü, saat 09 - 13:00 arası ücretsiz hukuk danışmanlığı veriliyor.

ÖNEMLİ TELEFONLAR:

Bilinmeyen Numara:
Almanya: 118 33 Uluslararası:
11834, Polis : 110, İtfaiye-İlk
Yardım: 112 . Açık Eczaneler:
011500 . Acil Tıbbi Yardım: 19292
Diş Acil Yardım: 6607271
Nöbetçi Veteriner: 011500

DİKKAT: İşlemler hakkında telefonla bilgi talep etmeden önce, www.e.konsolosluk.net adresindeki internet sayfasının mutlaka okunması tavsiye olunur.

T.C. MAINZ BAŞKONSOLOSLUĞU

Adres: An der Karlsschanze 7 . 55131 Mainz
e-posta: konsulat.mainz@mfa.gov.tr . Santral tel: 06131 / 982600
Faks: 06131/835119 . **Ataşelikler:** Çalışma: 06131/3294832 veya 9826027
Faks: 06131-4803365 . **Eğitim:** 06131/831784 . **Faks:** 06131-5862764
Din İşleri: 06131/85182 Faks: 06131-81202

Her türlü konsolosluk işleminiz için, „www.konsolosluk.gov.tr“ adresinden, randevu alınması gerekmektedir. 06131-982600 veya - 017 numaralı telefondan bilgi edinmek için hafta içi hergün saat 14-16 arasında arayabilirsiniz. Her Çarşamba saat 09-13:00 arası, ücretsiz hukuk danışmanlık hizmeti verilmektedir.



3,5 Milyon Ton Yemek Çöpe Gidiyor

Almanya'da evlerde tüketilmek için tutulan gıda ürünlerinin 3,5 milyon tonu heba oluyor ve çöpe gidiyor. Federal Tarım Bakanlığı'nın kaynaklarına göre, zirai gıda ürünlerden 1,7 milyon ton yiyecek ise, tüketiciye ulaşmadan tarlasında heba oluyor. 1,5 milyon ton gıda ürünü ise, üretim tesislerinde işlenirken çöpe atılıyor. Muhalefet partisi Yeşiller, bu denli yoğun gıda malzemesinin çöpe atılmasını büyük kayıp olarak niteliyor ve acil biçimde ulusal bir strateji programının geliştirilmesini istiyor.

Bakıcı Aile Aranıyor

Landkreis Darmstadt-Dieburg Kaymakamlığı, bölgede aile haya-

tından yoksun çocuklara kapısını açacak çiftler arıyor. „Pflegeeltern“ diye bilinen bakıcı aileye ivedilikle ihtiyacı olduklarını belirten yetkililere göre, ihtiyaç sahibi çocukların ya anne babası hayatta değil veya aile içindeki dayanılmaz koşullardan ötürü çocuklar kurumların koruması altına alındı. Bu konuda ilgili kişileri ön bir seminer ile bakıcı aile konumuna hazırladıklarını da belirten yetkililer, 06151-8811454 numaralı telefondan bilgi alabileceğini bildiriyor.

„İmamlar Teröre Karşı Sokağa Çıksın“

Alman Yeşiller Partisi Federal Grup Başkanı Katrin Göring-Eckhardt, Almanya'daki tüm cami yönetimlerinin yanı sıra, imamları da İslamist terörizme karşı sokağa çıkıp tavır sergilemesini önerdi. Göring-Eckhardt açıklamasında, „İmamlar, İslamiyet adına yapılan teröre karşı olduklarını açık biçimde sergilemelidir.



Bunun, müslümanların inancıyla bağdaşmayacağına karşı açık tavır koymalıdır. Bu konuda kendilerini saklayamazlar“ dedi. Federal Hükümette Uyumdan Sorumlu Devlet Müsteşarlığı görevinde bulunan Aydan Özoğuz ise, „İyi düşünülmüş bir fikir ancak sadece Müslümanlar'dan bunu beklemek, bir dini gruba karşı ayrımcılık olmuş olur. Teröre karşı birlikte karşı çıkmak lazım“ görüşünü savundu.



İsmail Yozgat, Tanık

2006 yılında Kassel'de kimliği belirsiz kişi veya kişiler tarafından kurşunlanarak öldürülen ve NSU Davası'ndaki zincirin bir halkası

olan Halit'in babası İsmail Yozgat, Hessen Meclisi'nde kurulan souşturma komisyonunda, 15 Eylül günü tanık olarak dinlenecek. Eyalet Meclisi'nde gerçekleştirilecek olan görüşmede, İsmail Yozgat, cinayet sonrası dönemde, ailesine yönelik asılsız ithamlar konusunda görüşünü açıklayacak. Bilindiği gibi, acılı baba İsmail Yozgat, daha önce dinlenen güvenlik birimi yetkililerinin ortaya attığı görüşlere inanmadığını ifade etmişti. Yozgat: Oğlumun cinayetinde kilit kişiler, doğruları söylemiyor ve sadece bir hikaye anlatıyor“ demişti.

Yaşlılıkta Yoksulluk

Almanya'da yaşlılık döneminde emeklilik parası ile geçinememe kaygısı toplumun geniş katmanlarında hissediliyor. Güncel bir kamuoyu araştırmasına göre, halkın yüzde 61'i bu kaygıya sahipken, yüzde 39'u ise, „Benim param bana yeter“ diyor. İleri yaştaki kişilerin güvence olarak gördüğü kaynaklar arasında tasarruf cüzdanı, emlak veya Riese-Rente denilen ek emeklilik geliri en önde yer alıyor.

“Ve bu çocuk bonusu AOK'da mı var?”

“Evet, her yıl için 200 €'ya kadar.”

Sağlığınız emin ellerde

aok.de